



Gebruiksaanwijzing

NL | Vertaling van de oorspronkelijke
gebruiksaanwijzing

MU-E/F

VANAF SERIE 2019

EDITIE 08.2019

ARTIKELNUMMER MU-E/F_BA_19_2019-08_NL

Identificatie van de machine

Om u zo snel mogelijk te kunnen helpen, heeft uw leverancier enkele gegevens van uw machine nodig. Noteer de gegevens hier.

naam van de machine

werkbreedte

gewicht

machinenummer

Toebehoren

Adres leverancier

Adres fabrikant

Müthing GmbH & Co KG Soest
Am Silberg 23
59494 Soest
Duitsland

Overdrachtsverklaring

- Vul dit blad samen met uw leverancier in.
- Haal dit blad daarna uit de gebruiksaanwijzing en stuur het binnen tien dagen na levering op naar de fabrikant. Alleen dan wordt de garantie op de leverdatum van kracht.

Aan
de firma Müthing GmbH & Co. KG
Am Silberberg 23
59494 Soest
Duitsland

Ik heb de hieronder vermelde machine gekocht van Müthing GmbH & Co. KG, Soest, en bevestig dat de machine inclusief de gebruiksaanwijzing en de onderdelenlijst compleet is afgeleverd en overgedragen en dat er door de verkooppartner een instructie heeft plaatsgevonden in de bediening van het werktuig met veiligheidsvoorschriften en waarschuwingen.

Ik bevestig bovendien dat ik de gebruiksaanwijzing heb gelezen en begrepen en dat ik akkoord ga met de daarin opgenomen aanwijzingen. Dit geldt in het bijzonder voor het hoofdstuk Veiligheid.

Klant

Achternaam		Voornaam	
Straat			
Postcode		Plaats	
Telefoon		Fax	
E-mail		Datum	

machine

machine	MU-	Serienummer	
werkbreedte		aandrijving	
Aanbouw vast		Aanbouw ver- schuifbaar	
Bouwjaar		Leverdatum	
Geleverd door			

Handtekening klant

Handtekening en stempel verkooppartner

Overdrachtsverklaring – Kopie

– Dit blad blijft bij de klant in de gebruiksaanwijzing.

Ik heb de hieronder vermelde machine gekocht van Müthing GmbH & Co. KG, Soest, en bevestig dat de machine inclusief de gebruiksaanwijzing en de onderdelenlijst compleet is afgeleverd en overgedragen en dat er door de verkooppartner een instructie heeft plaatsgevonden in de bediening van het werktuig met veiligheidsvoorschriften en waarschuwingen.

Ik bevestig bovendien dat ik de gebruiksaanwijzing heb gelezen en begrepen en dat ik akkoord ga met de daarin opgenomen aanwijzingen. Dit geldt in het bijzonder voor het hoofdstuk Veiligheid.

Klant

Achternaam		Voornaam	
Straat			
Postcode		Plaats	
Telefoon		Fax	
E-mail		Datum	

machine

machine	MU-	Serienummer	
werkbreedte		aandrijving	
Aanbouw vast		Aanbouw ver- schuifbaar	
Bouwjaar		Leverdatum	
Geleverd door			

Handtekening klant

Handtekening en stempel verkooppartner

Overdrachtsverklaring	3	Reiniging en onderhoud	52
Overdrachtsverklaring – Kopie	5	reiniging	52
Over deze gebruiksaanwijzing	8	Onderhoud	52
doelgroep	8	Wegzetten en stallen	53
veiligheid	8	Zet de machine op de juiste manier neer	53
instructie	8	Variant getrokken	54
Overige toepasselijke documenten	8	Variant ontkoppeld	58
Symbolen	9	Machine stallen	60
veiligheid	10	Onderhoud	62
Met het oog op uw veiligheid	10	Met het oog op uw veiligheid	62
Veiligheidssymbolen	10	Algemene aanwijzingen	63
Definities	13	Onderhoudstermijnen en instelwerkzaamheden	66
Wie mag de machine bedienen?	13	smeerwerkzaamheden	67
Aankoppelen	14	aftakas	72
zwaartepuntafstand	15	transmissieolie	73
rijden op de openbare weg	17	Gereedschappen	75
Ingebruikneming	17	V-riem	76
Afkoppelen	19	IJzers	79
Onderhoud	19	toebehoren	80
Overige voorschriften	20	IJzers	80
Kennismaking met de machine	21	Slijtstuk	80
Gebruiksmogelijkheden van de machine	21	Haksellijst	80
Kenmerken van de machine	22	Messenbalk	80
Benaming van de constructiedelen	23	Urenteller	81
Technische gegevens	25	Klep voor de hakselgrootte	81
Levering en montage	29	Storingen verhelpen	82
Inhoud van de levering controleren	29	Als u de machine afdankt	84
Variant getrokken	29	EG-verklaring van overeenstemming	85
Machine aanbouwen	30	EG-richtlijn	85
Variant getrokken	30	2006/42/EG	85
Variant ontkoppeld	34	Index	86
hydraulische systeem	39	Notities	87
elektrisch systeem	39		
Vorbereiding	40		
werkdiepte	40		
Variant getrokken	41		
Messenbalk [+]	43		
Klep voor de hakselgrootte [+]	43		
Rijden op de openbare weg	44		
transportstand	44		
verlichtingsinstallatie	46		
Bedieningsinrichting	46		
Transport zonder aankoppeling	46		
Mulchen	47		
Werken	47		
Uitklappen	49		
Controleren	50		
Neerlaten	50		
Werken	51		

Over deze gebruiksaanwijzing

doelgroep

Deze gebruiksaanwijzing is bedoeld voor volleerde agrariërs en andere personen die zijn opgeleid voor het werken in de landbouw en hebben geleerd hoe ze met deze machine moeten omgaan.

veiligheid

Zorg ervoor dat u bekend bent met de voor uw werkzaamheden relevante inhoud van deze gebruiksaanwijzing voordat u de machine in gebruik neemt of gaat monteren. Lees in elk geval de veiligheidsvoorschriften in het hoofdstuk „Veiligheid“ en neem de waarschuwingen uit de diverse hoofdstukken in acht. Zo bereikt u optimale arbeidsresultaten en werkt u veilig.

Als werkgever

Instrueer het personeel voor ingebruikneming van de machine in een veilig gebruik van de machine. Ongeschoolde en onbevoegde personen mogen de machine niet gebruiken.

Tot een instructie behoren:

- Een controle of het personeel voldoet aan de voorwaarden om veilig met de machine te kunnen werken.
- Overhandiging van de gebruiksaanwijzing en andere relevante documenten die op de machine van toepassing zijn, of een intensieve instructie die vooral is gericht op een veilig gebruik van de machine.

Regelmatige instructies

Instrueer het personeel regelmatig, ten minste echter eenmaal per jaar, over de fundamentele gedragsmaatregelen voor de veilige omgang met de machine.

instructie

Van uw leverancier krijgt u een instructie waarbij u leert hoe de machine bediend, veilig gebruikt en onderhouden moet worden. Zonder instructie is een ingebruikneming verboden.

Overige toepasselijke documenten

Naast deze gebruiksaanwijzing maken ook de volgende documenten deel uit van de machine:

EG-verklaring van overeenstemming	Bestanddeel van deze gebruiksaanwijzing → Hoofdstuk »EG-verklaring van overeenstemming«, blz. 85
onderdelenlijst	Bestanddeel van de levering van deze machine
Gebruiksaanwijzing van de aftakas	Bestanddeel van de levering van deze machine

Variant ontkoppeld

De mulcher voor de frontaanbouw krijgt een aparte gebruiksaanwijzing.

Gebruiksaanwijzing van de goedgekeurde mulcher	MU-E Vario
--	------------

Over deze gebruiksaanwijzing

Symbolen

Om de tekst overzichtelijk te maken, worden er verschillende symbolen gebruikt. Deze worden hieronder nader toegelicht:

- Een punt staat bij opsommingen
- ▶ Een driehoek staat voor werkzaamheden die u moet uitvoeren

→ Een pijl verwijst naar een andere plaats in de tekst

[+] Een plusteken geeft aan dat het een optie betreft die niet tot de standaarduitvoering behoort.

Pictogrammen

Daarnaast gebruiken wij pictogrammen om u te helpen bepaalde tekstgedeeltes gemakkelijk te vinden:



De waarschuwingsdriehoek wijst op waarschuwingen. Als deze niet worden opgevolgd, kan dat leiden tot:

- Middelzware tot zware verwondingen
- Dodelijke verwondingen

De waarschuwingen staan vermeld bij handelingen die alleen met inachtneming van deze waarschuwingen mogen worden uitgevoerd. Daarnaast vindt u in het hoofdstuk »veiligheid« veiligheidsvoorschriften die niet specifiek betrekking hebben op bepaalde handelingen, maar ertoe bijdragen dat u in verschillende situaties veiligheidsbewust handelt.



Hier krijgt u belangrijke aanwijzingen over de machine. Als deze niet worden opgevolgd, kan dat leiden tot:

- Ernstige storingen in de werking van de machine
- schade aan de machine



Dit teken geeft informatie, tips en aanwijzingen over de bediening aan.



Dit teken kondigt tips voor montagewerkzaamheden of instelwerkzaamheden aan.



Dit teken geeft aan dat er voorbeelden volgen die tot doel hebben de tekst te verduidelijken.

Passages in de tekst die alleen betrekking hebben op bepaalde machines of situaties, hebben een gekleurde achtergrond. Na de gekleurde achtergrond geldt de tekst weer voor alle machines. Bijvoorbeeld:

Alleen voor de MU-Farmer/S met pneumatisch remsysteem

- ▶ Sluit de remslangen aan
- ▶ Sluit de hydraulische slangen aan

veiligheid

Met het oog op uw veiligheid

In dit hoofdstuk vindt u algemene veiligheidsvoorschriften. In aanvulling hierop bevatten de andere hoofdstukken van de gebruiksaanwijzing waarschuwingen die hier niet worden beschreven. Neem de veiligheidsvoorschriften in acht:

- Met het oog op uw eigen veiligheid
- Met het oog op de veiligheid van uw medemensen
- Om de machineveiligheid te waarborgen

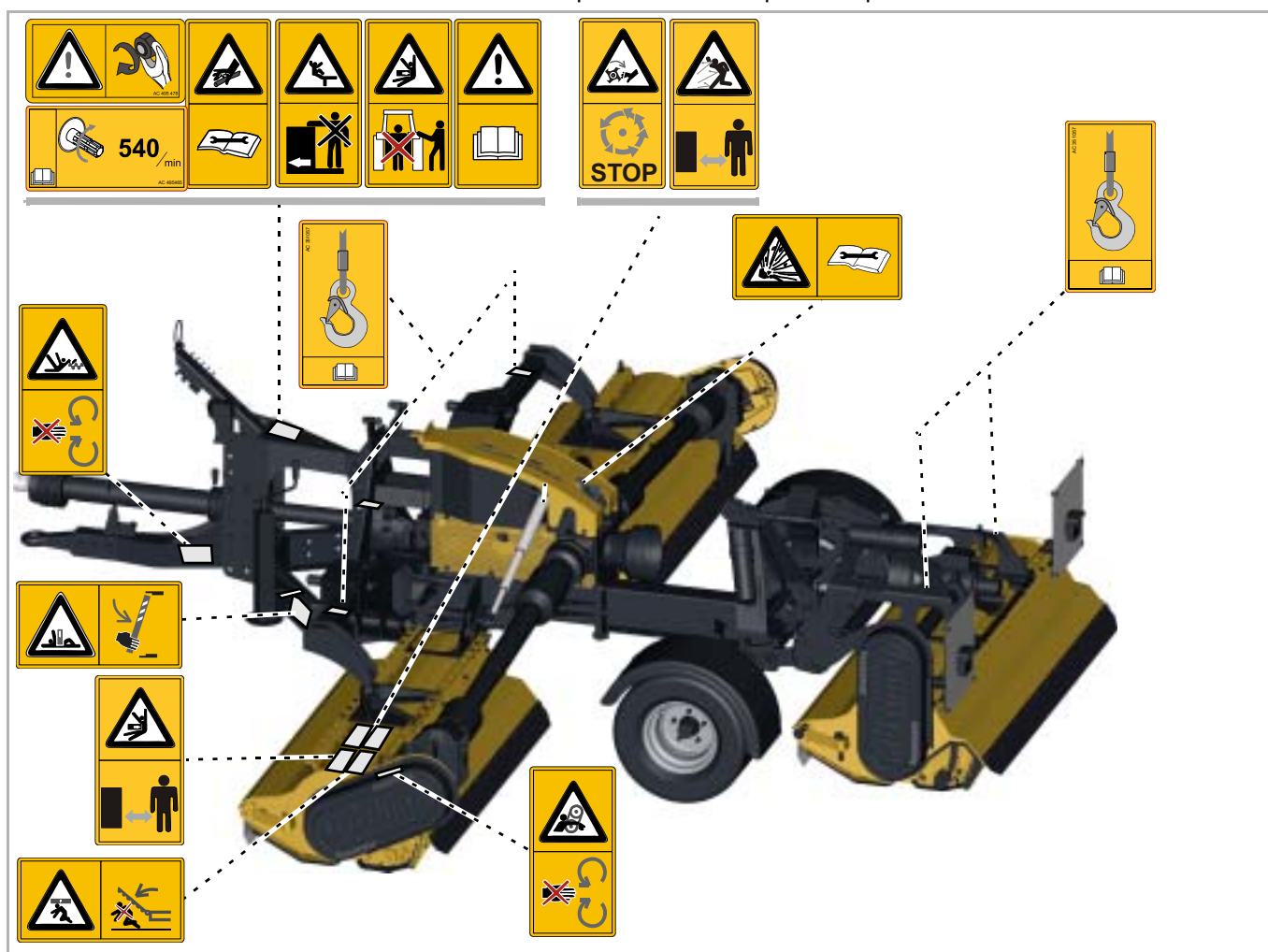
Bij het werken met landbouwmachines kunnen verkeerde handelingen tot gevaarlijke situaties leiden. Werk daarom altijd uiterst zorgvuldig en nooit onder tijdsdruk.

Als werkgever

Informeer iedereen die met de machine werkt, over de veiligheidsvoorschriften in deze gebruiksaanwijzing en houd de betreffende personen op de hoogte van de wettelijke voorschriften.

Veiligheidssymbolen

Op de machine zijn ten behoeve van uw veiligheid stickers aangebracht. Deze stickers mogen niet worden verwijderd. Als de stickers onleesbaar zijn geworden of zijn losgeraakt, kunt u nieuwe bestellen en deze op de betreffende plaatsen plakken.



Betekenis van de Veiligheidssymbolen



Lees de gebruiksaanwijzing en houd u aan de instructies

Ingebruikneming is alleen toegestaan, als de gebruiksaanwijzing is gelezen en begrepen. Dit geldt in het bijzonder voor veiligheidsvoorschriften.



Niet tussen tractor en machine komen

Met name bij het aankoppelen en afkoppelen mag zich bij draaiende motor niemand tussen de tractor en de machine bevinden. De tractor moet bovendien worden vastgezet, zodat hij niet kan weggrollen.



Meerijden op de machine is verboden

Ernstige of zelfs dodelijke verwondingen kunnen het gevolg zijn.



Voorzichtig bij het naar buiten komen van hydraulische vloeistof

Zoek niet onbeschermd naar lekken. Fijne straaltjes olie onder hoge druk kunnen de ogen en de huid binnendringen. Neem de betreffende veiligheidsvoorschriften in de gebruiksaanwijzing in acht.



Veiligheidsinrichtingen niet verwijderen

Open of verwijder veiligheidsinrichtingen niet, wanneer de motor van de tractor draait. Gebruik de machine nooit zonder veiligheidsinrichtingen.



Voorzichtig: gevaar naar binnen getrokken te worden

Bij een verkeerd gebruik bestaat er bij de aftakas gevaar naar binnen getrokken te worden.



Lastogen

Hef de machine uitsluitend met lastmiddelen die zijn aangebracht op de gemarkeerde punten.



Roterende en nadraaiende machinedelen

Nader de machine pas, wanneer alle machinedelen stilstaan.



Gevaar door naar buiten geslingerde objecten

Tijdens het werk kunnen objecten zoals stenen door de machine worden meegenomen en naar buiten worden geslingerd. Daarom mag er niemand binnen de gevarezone komen.



Gevaar door bewegende machinedelen

Tijdens het werk mag er niemand binnen de gevarezone komen.



Vorzichtig: kantelgevaar

De machine of delen ervan kunnen omkantelen. Breng voor het betreden van de gevarezone parkeersteunen aan. Gebruik bij het afkoppelen de daarvoor bedoelde steunen en zet de machine neer op een stevige ondergrond.



Op het toerental van de aftakas letten

Sluit de aftakas aan op een aftakas met een daarvoor geschikt aantal omwentelingen per minuut. Schakel bij het uitvoeren van werkzaamheden aan de machine de aftakas altijd uit.



Blijf buiten het zwenkbereik

Binnen het zwenkbereik bestaat er acuut letselrisico door zwenkende of scharnierende delen van de machine.



Schroeven en bouten natrekken

Na de eerste bedrijfsuren en wanneer dit verder nodig is, moeten alle bouten worden gecontroleerd en eventueel opnieuw worden aangedraaid. Door trillingen kunnen de schroefverbindingen losgekomen zijn.

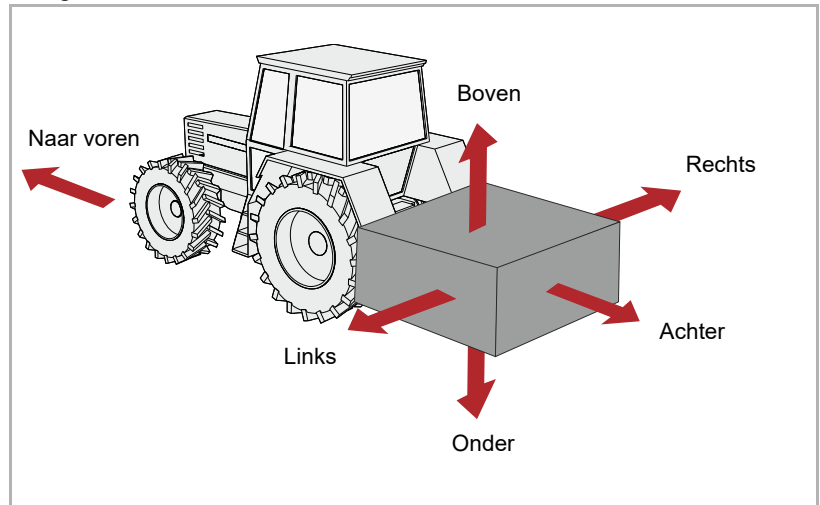


Pas op! Explosiegevaar

Druktank staat onder gas- en oliedruk. Laat de uitbouw en reparatie alleen door erkende servicetechnici uitvoeren.

Definities

Bij alle richtingaanduidingen gaan we ervan uit dat de machine in de rijrichting staat:



Wie mag de machine bedienen?

Uitsluitend gekwalificeerde personen

De machine mag uitsluitend worden bediend, onderhouden en gerepareerd door personen die daartoe gekwalificeerd zijn en zich bewust zijn van de risico's bij het werken met de machine. Gewoonlijk hebben dergelijke personen een agrarische opleiding of een opleiding die daarmee vergelijkbaar is.

Aankoppelen

Verhoogd letselrisico

Bij het aankoppelen van de machine aan de tractor bestaat er een verhoogd letselrisico. Daarom:

- Koppel de machine alleen aan met geheven onderstel
- Zet de tractor vast, zodat hij niet kan weggrollen
- De categorie van tractor en machine moet dezelfde zijn
- Ga bij het aankoppelen nooit tussen de tractor en de machine staan
- Bedien de driepuntshefinrichting langzaam en voorzichtig

Wanneer deze voorschriften niet worden opgevolgd, kunnen ernstige of zelfs dodelijke verwondingen het gevolg zijn.

Elektrische aansluitingen pas na het aanbouwen tot stand brengen

Als u de verlichtingsinstallatie gaat monteren, mag de stroomtoevoer naar de tractor niet aangesloten zijn. Dit kan leiden tot kortsluiting en beschadiging van de elektronica.

Hydraulisch systeem moet bij aansluiting drukloos zijn

Sluit de hydraulische slangen pas aan op het hydraulische systeem van de tractor als de hydraulische installatie aan zowel de tractor- als de machinezijde drukloos is. Een hydraulische installatie onder druk kan de machine onverwachts doen bewegen.

Hoge druk in de hydraulische installatie

De hydraulische installatie staat onder hoge druk. Controleer alle leidingen, slangen en schroefverbindingen regelmatig op lekkage en zichtbare beschadigingen. Gebruik bij het zoeken naar lekken uitsluitend daarvoor geschikte hulpmiddelen. Verhelp beschadigingen zo snel mogelijk. Naar buiten spuitende olie kan letsel en brand veroorzaken. Raadpleeg bij letsel onmiddellijk een arts.

Kleurmarkering van de hydraulische slangen

Om bedieningsfouten te voorkomen, moeten de contactdozen en stekkers van de hydraulische aansluitingen tussen de tractor en de machine herkenbaar zijn aan hun kleur. Verkeerd aangesloten hydraulische slangen kunnen de machine onverwachts doen bewegen.

zwaartepuntafstand

Totaalgewicht, asbelasting, draagvermogen van de banden en minimumballastgewicht

De frontmontage of montage aan de achterzijde van machines mag niet leiden tot overschrijding van het maximaal toegestane totaalgewicht, de toegestane asbelasting en het draagvermogen van de banden van de tractor. Om te voorkomen dat de tractor minder goed bestuurbaar wordt, moet de vooras worden belast met minimaal 20 % van het leeggewicht.

Met wat rekenwerk kunt u het volgende bepalen:

- totaalgewicht
- Asbelasting
- Draagvermogen van de banden en
- minimumballastgewicht

Om de betreffende waarden te kunnen berekenen, heeft u de volgende gegevens nodig:

Gegevens uit de gebruiksaanwijzing van de tractor:

- (A) Leeggewicht
- (B) Voorasbelasting
- (C) Achterasbelasting

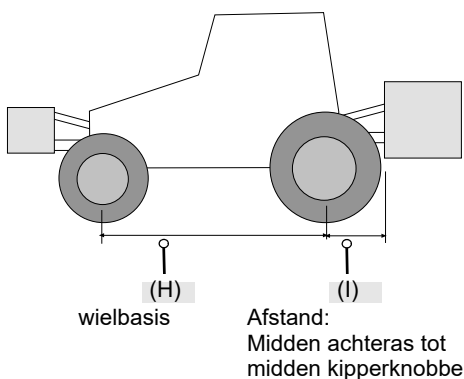
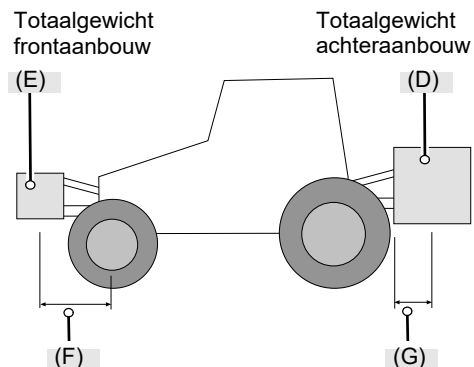
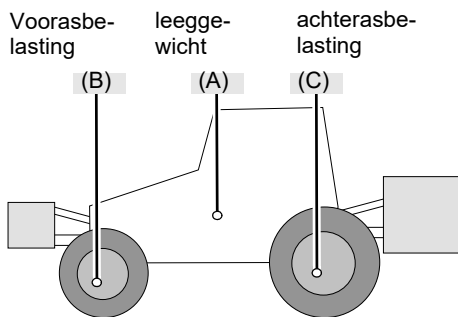
Houd daarnaast ook rekening met bijvoorbeeld het gewicht van water in de banden, toebehoren e.d.

Gegevens uit deze gebruiksaanwijzing:

- (D) Totaalgewicht van de machine bij achteraanbouw, bij aangehangen machines de oplegdruk
- (E) Totaalgewicht van de machine bij frontaanbouw
- (F) Afstand tussen het zwaartepunt van de aan de voorkant aangebouwde machine en het midden van de vooras
- (G) Afstand tussen het midden van de kipperknobbel en het zwaartepunt van de aan de achterkant aangebouwde machine. Bij aangehangen machines is $G=0$.

Gegevens die u door meting moet bepalen:

- (H) Wielbasis van de tractor
- (I) Afstand tussen het midden van de achteras en het midden van de kipperknobbel



Berekening

U kunt de gevonden waarden nu invoeren in de formules.

Extra belasting met frontgewichten

Berekening van het **benodigde ballastgewicht voor** bij aan de achterkant aangebouwde machines.

$$\text{Frontballast in kg} = \frac{D \times (I + G) - (B \times H) + (0,2 \times A \times H)}{F + H}$$

Extra belasting met gewichten achter

Berekening van het **benodigde ballastgewicht achter** bij aan de voorkant aangebouwde machines.

$$\text{Achterballast in kg} = \frac{(E \times F) - (C \times H) + (0,45 \times A \times H)}{H + I + G}$$

Voorasbelasting

Berekening van de **werkelijke voorasbelasting**

$$\text{Voorasbelasting in kg} = \frac{E \times (F + H) + (B \times H) - D \times (I + G)}{H}$$

totaalgewicht

Berekening van het **werkelijke totaalgewicht**

$$\text{Totaalgewicht} = E + A + D$$

achterasbelasting

Berekening van de **werkelijke achterasbelasting**

Achterasbelasting in kg = werkelijk totaalgewicht – werkelijke voorasbelasting

draagvermogen van de banden

De gegevens over het draagvermogen van de voor- en achterbanden zijn te vinden in de documentatie van de bandenfabrikant.

- Het draagvermogen van de voorbanden bedraagt bij twee voorbanden het dubbele van het draagvermogen van één voorband.
- Het draagvermogen van de achterbanden bedraagt bij twee achterbanden het dubbele van het draagvermogen van één achterband.

Beoordeling

Controleer of aan de volgende voorwaarden wordt voldaan:

- De werkelijke waarde van de achterasbelasting moet kleiner zijn dan de in de gebruiksaanwijzing van de tractor vermelde toegestane waarde.
- Het draagvermogen van de banden moet groter zijn dan de in de gebruiksaanwijzing aangegeven waarde voor de achterasbelasting.
- Het werkelijke totaalgewicht moet geringer zijn dan de in de gebruiksaanwijzing van de tractor vermelde toegestane waarde.

Wanneer er niet aan deze voorwaarden wordt voldaan, mag de machine niet aan deze tractor worden aangebouwd.



Als u beschikt over een landbouweeyschaal die groot genoeg is, kunt u het totaalgewicht en de achterasbelasting door weging bepalen.

rijden op de openbare weg

Controleren op overeenstemming met het verkeersrecht

Wanneer u met de machine de openbare weg op gaat, moet de machine voldoen aan de geldende verkeersvoorschriften. Dit betekent bijvoorbeeld:

- Montage van de verlichtingsinrichtingen, waarschuwingsinrichtingen en veiligheidsinrichtingen
- Transportbreedtes en -gewichten, asbelasting, draagvermogen van de banden en totaalgewicht mogen de voorgeschreven waarden niet overschrijden

De aansprakelijkheid voor niet-inachtneming van de verkeersvoorschriften berust bij de bestuurder en eigenaar van het voertuig.

Kogelkranen sluiten

Wanneer de hydraulische leidingen of de cilinders van het onderstel zijn uitgerust met kogelkranen, moeten deze kogelkranen bij het rijden op de openbare weg gesloten zijn. Anders kan de machine door het per ongeluk bedienen van bedieningsinrichtingen in de tractor bewegingen gaan maken. Ongevallen en schade aan de machine kunnen het gevolg zijn.

Controle van de bedieningskoorden van snelkoppelingen

De bedieningskoorden moeten loshangen en mogen in hun laagste stand niet in werking worden gesteld. Aangebouwde machines kunnen anders vanzelf losraken van de driepuntskoppeling.

Meerijden op de machine is verboden

Transporteer nooit personen of objecten op de machine. Meerijden op de machine is levensgevaarlijk en streng verboden.

Rekening houden met verandering van het rijgedrag en het remgedrag

Door de aangebouwde machine veranderen het rijgedrag en het remgedrag. Houd met name bij het nemen van bochten rekening met de grote overhang en het traagheidsmoment van de machine. Onaangepast rijgedrag kan ongevallen veroorzaken.

Rijden met aangepaste snelheid

Pas uw rijsnelheid altijd aan de toestand van de weg aan. Op slechte wegen en bij te hoge snelheden kunnen er zeer grote krachten optreden, die de tractor en de machine sterk belasten of zelfs overbelasten. Wanneer u de snelheid niet aanpast, kan dat schade aan de machine en ongevallen tot gevolg hebben.

Ingebruikneming uitsluitend na instructie

De machine mag pas in gebruik worden genomen, nadat een instructie is gegeven door een medewerker van de leverancier of een vertegenwoordiger of medewerker van de fabrikant. Bij ingebruikneming zonder voorafgaande instructie kan de machine door een verkeerde bediening beschadigd raken en kunnen er ongelukken gebeuren.

Controle op technische gebreken

Neem de machine alleen in gebruik als deze technisch volledig in orde is. Controleer daarom alle belangrijke onderdelen en vervang defecte onderdelen, voordat u de machine in gebruik neemt. Defecte onderdelen kunnen materiële schade en persoonlijk letsel veroorzaken.

Ingebruikneming

Veiligheidsinrichtingen niet verwijderen

De veiligheidsinrichtingen mogen niet worden verwijderd of omzeild. Controleer alle veiligheidsinrichtingen voordat u de machine gaat gebruiken. Onbeschermde machineonderdelen kunnen ernstige of zelfs dodelijke verwondingen veroorzaken.

Meerijden op de machine is verboden

Transporteer nooit personen of objecten op de machine. Meerijden op de machine is levensgevaarlijk en streng verboden.

Hoogte van de machine en bovengrondse leidingen

Wanneer bij het inklappen en uitklappen een hoogte van 4,00 m wordt overschreden, mag de machine in geen geval worden ingeklapt en uitgekapt in de buurt van stroomvoerende bovengrondse leidingen! De spanning kan overspringen. Als de machine een stroomvoerende bovengrondse leiding heeft geraakt:

- Verlaat de tractorcabine niet
- Raak geen metalen delen van de tractor aan
- Breng geen geleidende verbinding met aarde tot stand
- Waarschuw iedereen in de omgeving om uit de buurt van de tractor en de machine te blijven
- Wacht op hulp van professionele reddingswerkers, omdat de stroomvoerende bovengrondse leiding eerst uitgeschakeld moet worden

Ook mag u onder stroomvoerende bovengrondse leidingen nooit op de machine klimmen. De spanning kan ook zonder directe aanraking overspringen.

Gevarenzone controleren

Controleer voordat u wegrijdt, de machine uitklapt of in werking stelt en tijdens het gebruik altijd eerst de gevarenzone van de machine. Zorg voor voldoende zicht. Ga pas rijden als u zeker weet dat er zich geen personen of objecten in de gevarenzone bevinden. Meer informatie over de gevarenzone vindt u in het betreffende hoofdstuk.

→ Hoofdstuk »Mulchen«, paragraaf »Werken«, blz. 51.

Onder ongunstige omstandigheden kunnen er onderdelen met hoge snelheid uit de machine worden geslingerd. In het bijzonder de gevarenzone voor en achter de machine moet voor ingebruikneming vrij zijn van personen, dieren en objecten.

Wanneer de machine wordt gebruikt zonder dat de gevarenzone is gecontroleerd, kan dat ernstige en zelfs dodelijke ongevallen tot gevolg hebben.

Bouten en moeren natrekken

Controleer regelmatig of alle bouten en moeren nog goed vastzitten en draai deze zo nodig opnieuw aan. Door het gebruik kunnen bouten ongemerkt loskomen. Dit kan leiden tot schade aan de machine of tot ongevallen.

Hoe te handelen bij storingen

Bij storingen moet u de machine onmiddellijk stilzetten en borgen. Verhelp de storing onmiddellijk of laat dit doen in een gespecialiseerde werkplaats. Het verder gebruiken van de machine kan leiden tot schade aan de machine of tot ongevallen.

Afkoppelen

Verhoogd letselrisico

Bij het afkoppelen van de machine van de tractor bestaat er een verhoogd letselrisico. Daarom:

- Zet de tractor vast, zodat hij niet kan weggrollen
- Ga bij het afkoppelen nooit tussen de tractor en de machine staan
- Bedien de driepuntshefinrichting langzaam en voorzichtig
- Zorg ervoor dat de machine op een vlakke en stabiele ondergrond staat
- Koppel de hydraulische slangen pas los als de hydraulische installatie aan zowel de tractor- als de machinezijde drukloos is

Wanneer deze voorschriften niet worden opgevolgd, kunnen ernstige of zelfs dodelijke verwondingen het gevolg zijn.

Onderhoud

Onderhoudstermijnen in acht nemen

Houd u aan de voorgeschreven en in de gebruiksaanwijzing vermelde termijnen voor periodieke controles en inspecties. Wanneer de termijnen niet worden gerespecteerd, kan schade aan de machine optreden, kan de arbeidskwaliteit slecht zijn of kunnen ongevallen worden veroorzaakt.

Originele onderdelen gebruiken

Veel onderdelen hebben specifieke eigenschappen die bepalend zijn voor de stabiliteit en functionaliteit van de machine. Ongeschikte vervangende onderdelen en toebehoren en niet volgens de voorschriften uitgevoerde reparaties of veranderingen kunnen schade aan de machine, ongevallen en ernstige verwondingen veroorzaken.

Müthing adviseert nadrukkelijk om uitsluitend goedgekeurd origineel Müthing toebehoren en goedgekeurde originele Müthing vervangende onderdelen te gebruiken. Alleen voor deze onderdelen kan Müthing garanderen dat ze veilig, betrouwbaar en geschikt zijn.

Als er geen originele Müthing vervangende onderdelen worden gebruikt, komen alle garantieaanspraken te vervallen.

Bij alle onderhoudswerkzaamheden:

- Schakel de aftakas uit
- Maak de hydraulische installatie drukloos
- Koppel de tractor zo mogelijk af
- Let op of de machine stevig staat en ondersteun deze zo nodig
- Gebruik geen delen van de machine als opstaphulp, maar gebruik hiervoor veilige hulpmiddelen die voor dit doel bestemd zijn
- De machine zekeren, zodat deze niet weggrolt
- Grijp nooit in de draaiende aandrijfriem

Alleen wanneer deze voorschriften in acht worden genomen, is gewaarborgd dat de onderhoudswerkzaamheden veilig kunnen worden uitgevoerd.

Stroomtoevoer onderbreken

Voor werkzaamheden aan de elektrische installatie moet de stroomtoevoer naar de installatie worden onderbroken. Installaties die onder stroom staan, kunnen materiële schade en persoonlijk letsel veroorzaken.

Hydraulische slangen vervangen

Vervang de hydraulische slangen eens in de zes jaar. Hydraulische slangen verouderen, ook zonder zichtbare schade. Defecte hydraulische leidingen kunnen ernstige of zelfs dodelijke verwondingen veroorzaken.

Vorzichtig bij reiniging met een hogedrukreiniger

De machine kan worden gereinigd met water of een stoomstraal. Reinig de lagers, ventilator, signaalverdeekast, kunststof onderdelen en hydraulische slangen bij geringe druk. Een te hoge druk kan leiden tot schade aan deze onderdelen.

Voor laswerkzaamheden de accu en de dynamo loskoppelen

Voordat u elektrische laswerkzaamheden aan de aangebouwde machine gaat verrichten, moet u de accu van de tractor en de dynamo loskoppelen. Zo vermijdt u schade aan de elektrische installatie.

Schroefverbindingen vastdraaien

Draai losgedraaide schroefverbindingen na het uitvoeren van onderhoudswerkzaamheden weer vast. Door losse schroefverbindingen kunnen schroeven en bouten en daardoor complete onderdelen van de machine tijdens het werk losraken. Ernstig persoonlijk letsel en materiële schade kunnen het gevolg zijn.

Voorschriften in acht nemen

Neem naast deze veiligheidsvoorschriften ook de volgende voorschriften in acht:

- De ongevallenpreventievoorschriften
- De algemeen erkende veiligheidstechnische, bedrijfsgeneeskundige en verkeersrechtelijke regels
- De aanwijzingen uit deze gebruiksaanwijzing
- De gebruiksvoorschriften en de onderhoudsvorschriften

Overige voorschriften

Dit hoofdstuk bevat algemene informatie over uw machine alsmede informatie over:

- gebruiksmogelijkheid
- Kenmerken
- Benaming van de constructiedelen
- Technische gegevens

Gebruiksmogelijkheden van de machine

De machine mag afhankelijk van de gereedschappen waarmee hij is uitgerust, alleen worden gebruikt voor het doel in de landbouw of een daaraan verwant gebied waarvoor hij bestemd is.

Gereedschap	Doel
Hardmetalen M-hamerklepels	Maaien van gras en andere gewassen of maaigoed met een diameter van maximaal 2 cm. De hamerlepels kunnen zijdelings uitwijken. Doordat ze gemaakt zijn van hardmetaal, gaan de messen langer mee en hoeven ze minder vaak vervangen te worden.

Omdat de gebruiksomstandigheden sterk uiteenlopen, moet de gebruiker bijzonder alert zijn op de capaciteitsgrenzen van de machine. Bij tekenen van overbelasting moet de machine onmiddellijk worden stilgezet.

Informatie over het gebruiksdoel

De machine mag alleen worden gebruikt voor de in deze gebruiksaanwijzing beschreven werkzaamheden. Gebruik voor andere doeleinden is niet toegestaan.

Voorbeelden van een verkeerd gebruik:

- Transporteren van personen of objecten
- Kleinmaken van andere dan de genoemde of daarop gelijkende producten

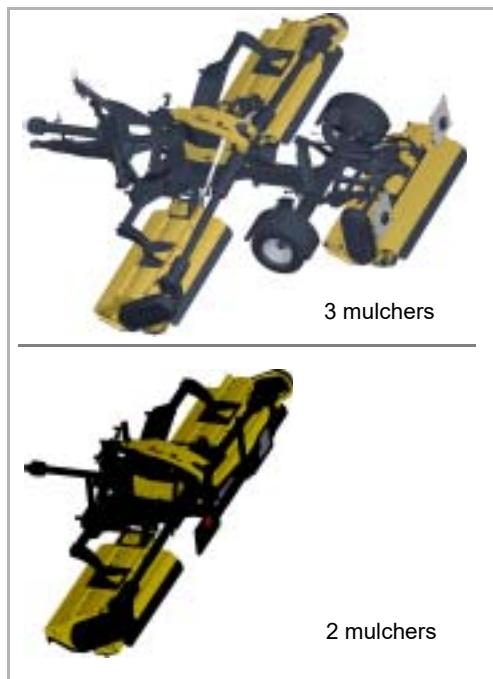
→ »Gebruiksmogelijkheden van de machine«

- Krachtoverbrenging op andere objecten
- frontaanbouw
- Werkdieptes onder de 25 mm afstand tot de bodem
- Iedere vorm van grondbewerking
- Gebruik van de machine in een stand waarin de gereedschappen niet naar de grond wijzen, bijvoorbeeld in verticale stand

Voor schade die ontstaat door gebruik van de machine voor een ander doel dan dat waarvoor hij bestemd is, kunnen de fabrikant en de leverancier niet aansprakelijk worden gesteld. Het risico berust uitsluitend bij de gebruiker.

Kennismaking met de machine

Kenmerken van de machine



Robuuste behuizing met een optimale vorm

De behuizing is bijzonder robuust en optimaal van vorm, zodat hij geschikt is voor zwaar gebruik.

Bouwwijze

De machine kan in twee bouwwijzen worden gebruikt:

- Variant getrokken: drie mulchers zijn aan de machine gemonteerd en worden achter de tractor getrokken. De machine wordt door een as met twee wielen naar achteren verlengd.
- Variant ontkoppeld of "vlindercombinatie": twee mulchers zijn aan de machine gemonteerd en worden achter de tractor getrokken. Daarnaast wordt een mulcher in frontaanbouw vooraan de tractor gemonteerd.

krachtoverbrenging

Via een aftakas wordt de kracht overgebracht op een aandrijving. Daarvandaan wordt de rotor aangedreven door middel van een V-snaar.

Aanrijbeveiliging

De mechanische aanrijbeveiliging beschermt de machine bij een botsing tegen ernstige schade.

MU-SOFA®

De machine past zich net een hydropneumatische laaddrukcontspanning optimaal aan de bodemgesteldheid aan. De laaddrukcontspanning is in de boordhydrauliek geïntegreerd.

veiligheid

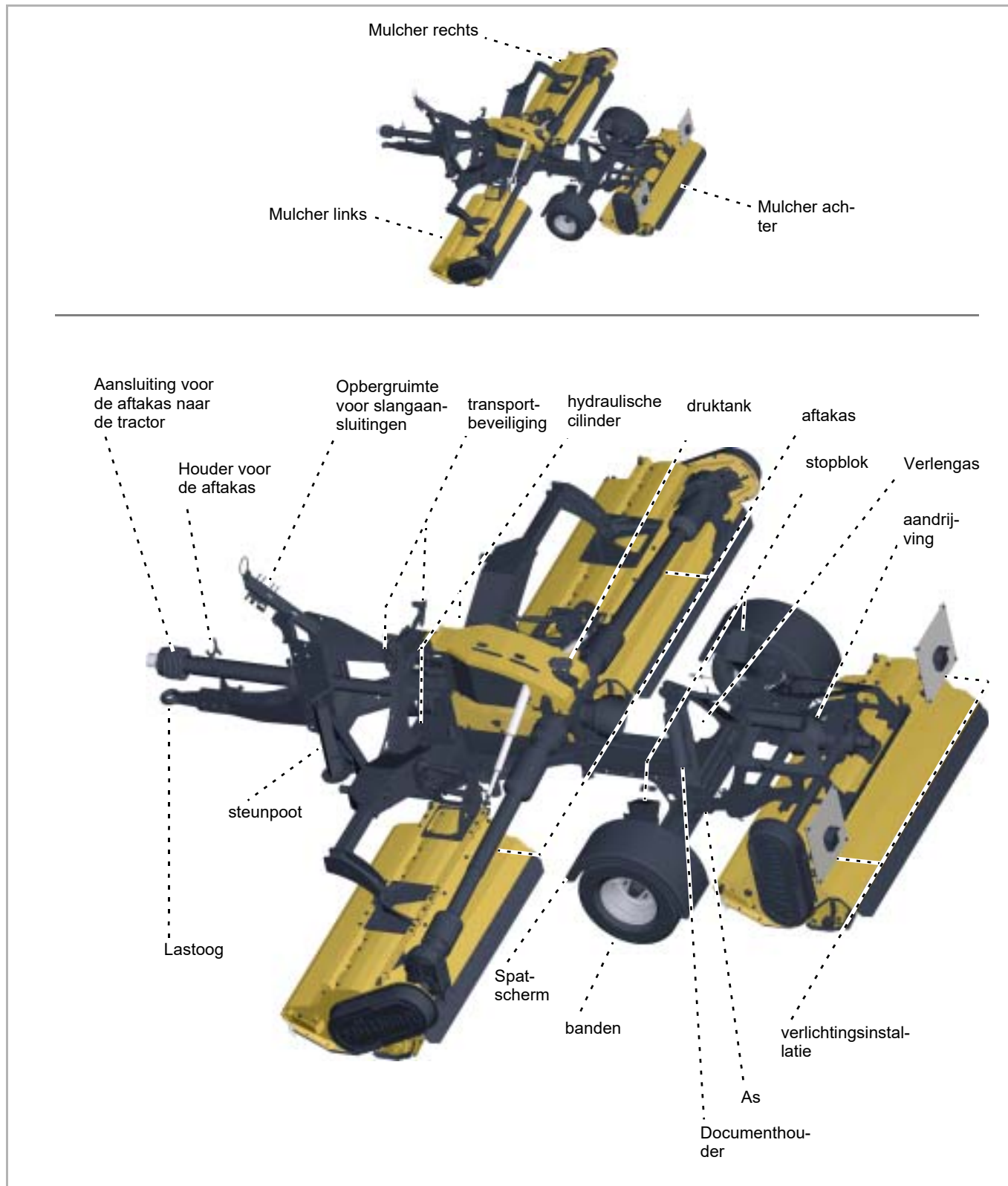
De machine is geconstrueerd volgens de voorschriften van de EU, zodat een optimale veiligheid gewaarborgd is. De machine is voorzien van de CE-markering.

Kennismaking met de machine

Benaming van de constructiedelen

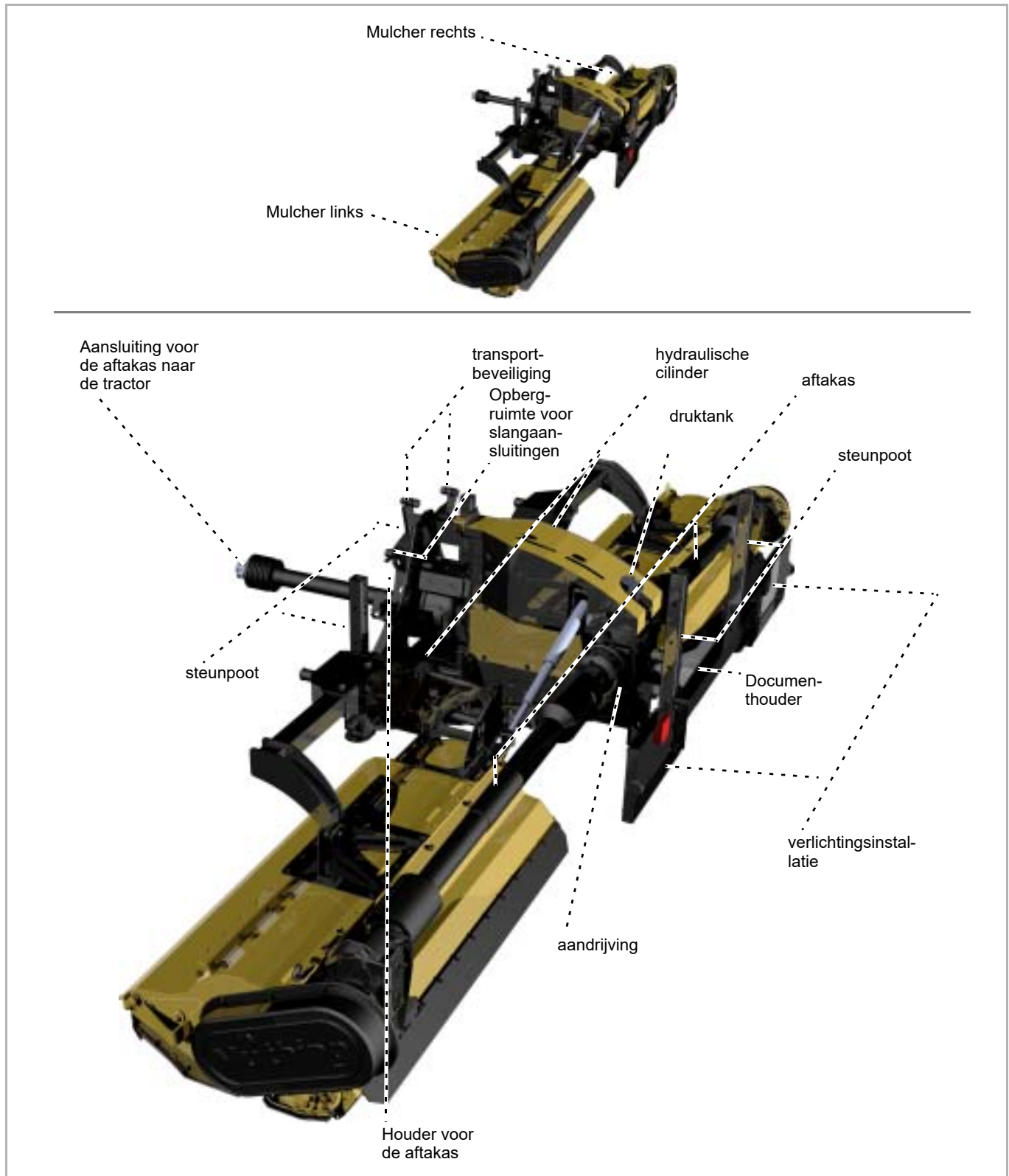
De benaming van de constructiedelen voor de gemonteerde mulchers:
→ Gebruiksaanwijzing mulcher

Variant getrokken



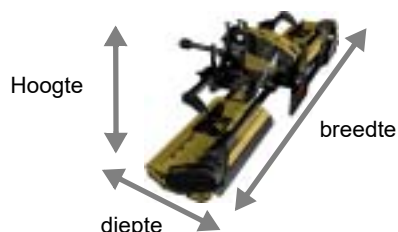
Kennismaking met de machine

Variant ontkoppeld



Technische gegevens

Variant ontkoppeld



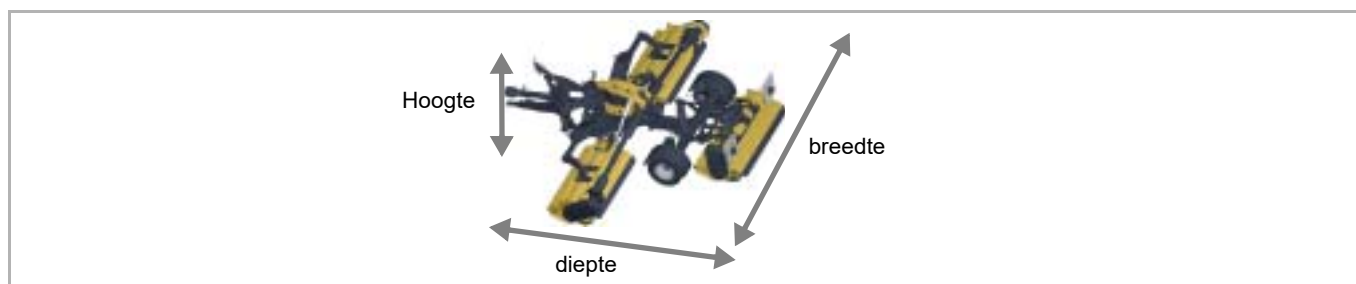
	MU-E/F 360	MU-E/F 460	MU-E/F 540
Hoogte (m)			
In de werkstand	1,15	1,15	1,15
In transportstand	1,95	2,15	2,85
Breedte (m)			
In de werkstand	3,95	4,95	5,75
In transportstand	2,2	2,2	2,2
Diepte (m)			
In de werkstand	1,5	1,5	1,5
In transportstand	1,5	1,5	1,5
Werkbreedte (m)			
In de werkstand	3,6	4,6	5,4
Totaalgewicht (kg)			
Afhankelijk van de uitvoering, ca.	1150	1350	1550
Zwaartepuntafstand (maat G)			
achteraanbouw	0,6	0,6	0,6
Rotatiesnelheid van de rotor (omw/min)			
Aftakas 540	2900	2900	2900
Aftakas 1000 omw/min	3000	3000	3000
Benodigd vermogen (kW)			
Minimaal	44	44	44
Maximaal bij 540	88	88	88
Maximaal bij 1000	132	132	132
Gewicht tractor (kg)			
Minimaal	1500	1500	1500
Werkdiepte (mm)			
Traploos	15-75	15-75	15-75
Aantal werktuigen zonder aanbouw van een frontmachine			
Hardmetalen M-hamerklepels	40	56	72
Smeermiddelen			
transmissieolie	SAE 75-90	SAE 75-90	SAE 75-90
hydraulische olie	HLP46	HLP46	HLP46

Kennismaking met de machine

	MU-E/F 360	MU-E/F 460	MU-E/F 540
categorie			
trekstangen	I+II	I+II	I+II
Lakkleuren			
Geel	RAL 1007	RAL 1007	RAL 1007
Zwart	RAL 9005	RAL 9005	RAL 9005
aftakas			
Type	GE2401	GE2401	GE2401
Geluidsniveau (dbA)			
Op de werkplek	< 80	< 80	< 80

Kennismaking met de machine

Variant getrokken



	MU-E/F 360	MU-E/F 460	MU-E/F 560
Hoogte (m)			
In de werkstand	1,5	1,5	1,5
In transportstand	1,95	2,45	2,95
Breedte (m)			
In de werkstand	3,95	4,95	5,75
In transportstand	2,1	2,3	2,4
Diepte (m) vanaf midden aanhanging			
In de werkstand	4,6	4,6	4,6
In transportstand	4,6	4,6	4,6
Werkbreedte (m)			
In de werkstand	3,6	4,6	5,6
Totaalgewicht (kg)			
Afhankelijk van de uitvoering, ca.	2000	2200	2400
Zwaartepuntafstand (maat G)			
Vanaf midden aanhanging	2,65	2,65	2,65
Rotatiesnelheid van de rotor (omw/min)			
Aftakas 540	2900	2900	2900
Aftakas 1000 omw/min	3000	3000	3000
Benodigd vermogen (kW)			
Minimaal	44	44	44
Maximaal bij 540	88	88	88
Maximaal bij 1000	132	132	132
Gewicht tractor (kg)			
Minimaal	1500	1700	1900
Werkdiepte (mm)			
Traploos	15-75	15-75	15-75
Aantal gereedschappen			
Hardmetalen M-hamerklepels	68	88	108
Smeermiddelen			
transmissieolie	SAE 75-90	SAE 75-90	SAE 75-90
hydraulische olie	HLP46	HLP46	HLP46

Kennismaking met de machine

	MU-E/F 360	MU-E/F 460	MU-E/F 560
Aanhanging			
Aan de dissel	Trekoog D40	Trekoog D50	Koppelingskogel K80
Lakkleuren			
Geel	RAL 1007	RAL 1007	RAL 1007
Zwart	RAL 9005	RAL 9005	RAL 9005
aftakas			
Type	GE2507 Walt	GE2507 Walt	GE2507 Walt
Geluidsniveau (dbA)			
Op de werkplek	< 80	< 80	< 80

Inhoud van de levering controleren

De machine wordt compleet gemonteerd afgeleverd. Als er bepaalde onderdelen niet gemonteerd zijn, neem dan contact op met uw leverancier.



Niet zelf monteren

Voer de montage niet zelf uit; om er zeker van te kunnen zijn dat de machine goed functioneert, moet aan de volgende voorwaarden worden voldaan:

- De werkzaamheden moeten in de juiste volgorde worden uitgevoerd
- De toleranties en draaimomenten moeten in acht worden genomen

Een foutief uitgevoerde montage kan tot schade aan de machine leiden of tot een slecht werkresultaat.

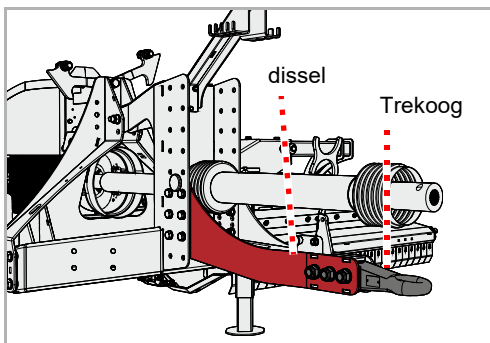


Ontbrekende of bij het transport beschadigde onderdelen dient u onmiddellijk bij uw leverancier, de importeur of de fabrikant te reclameren.

Variant getrokken

De dissel met het lastoog moet in de hoogte aan de koppeling van de tractor aangepast worden. Laat de aanpassing door een werkplaats uitvoeren.

Neem contact op met uw leverancier als de instelling vóór de levering nog niet werd uitgevoerd.





Verhoogd letselrisico

Bij het aankoppelen van de machine aan de tractor bestaat er een verhoogd letselrisico. Daarom:

- Zet de tractor vast, zodat hij niet kan wegrollen
- De categorieën van tractor en machine moeten dezelfde zijn
- Ga bij het aankoppelen nooit tussen de tractor en de machine staan
- Bedien de driepuntshefinrichting langzaam en voorzichtig

Wanneer deze voorschriften niet worden opgevolgd, kunnen ernstige of zelfs dodelijke verwondingen het gevolg zijn.



Machine alleen achter aanbouwen

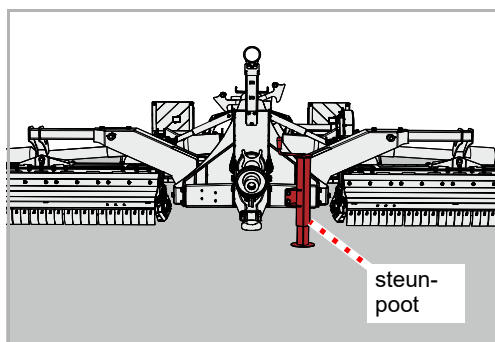
De machine mag alleen worden aangebouwd aan de achterkant van de tractor.

Bij frontaanbouw kan de machine beschadigd raken.

Variant getrokken

Aankoppelen

De machine kan in werkstand of transportstand weggezet zijn. De werkstappen voor het aankoppelen aan de tractor zijn voor de werkstand en transportstand hetzelfde. In het verdere vervolg is de machine steeds in werkstand afgebeeld.



Voorwaarde voor het aankoppelen:

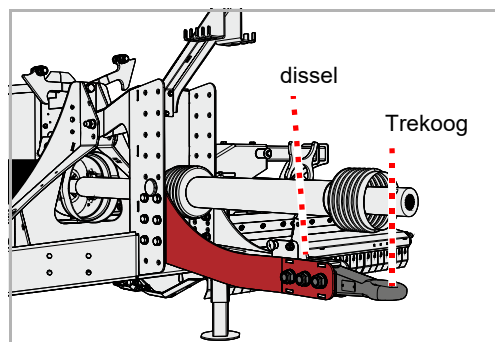
- De machine is veilig weggezet. De steunpoot is neergelaten.
- Hoofdstuk »Wegzetten en stallen«, paragraaf »Zet de machine op de juiste manier neer«, blz. 53

Wanneer de machine niet goed is neergezet:

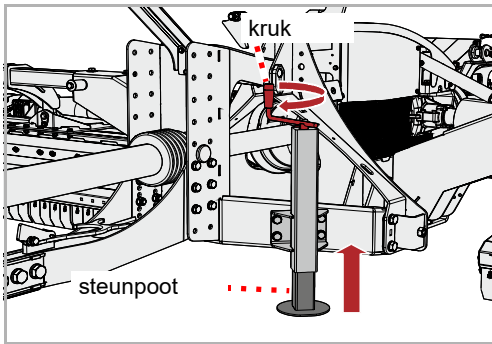
- ▶ Zet de machine vast met een daarvoor geschikte hefinrichting en zet hem in de juiste stand



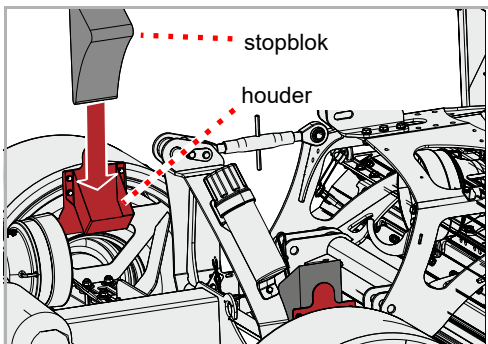
De machine kan met trekoog of koppelingskogel uitgerust zijn. In het verdere vervolg is de machine met trekoog afgebeeld.



- ▶ Stel dissel en vangmuil aan de tractor in op dezelfde hoogte
- ▶ Rijd de tractor langzaam achteruit tegen de machine en koppel deze aan
- ▶ Let erop dat de zekeringen op de koppeling veilig vastklikken
- ▶ Zet de tractor vast, zodat hij niet kan wegrollen



- ▶ Breng met de kruk de steunpoot in de bovenste positie. In de bovenste positie is de steunpoot vastgezet.



Als de machine met stopblokken is beveiligd:

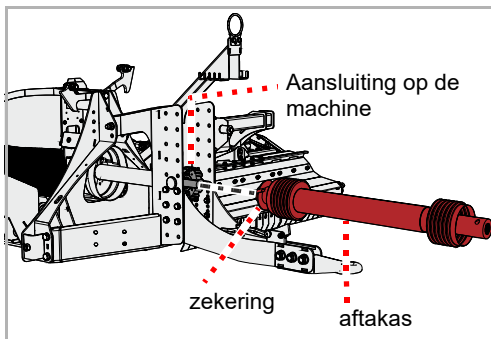
- ▶ Verwijder de stopblokken aan beide zijden van de wielen
- ▶ Leg de stopblokken weg in de houder. Let erop dat de rechte zijde van de stopblokken naar de wielen wijst.

aftakas

De aftakas en de dissel zijn door uw leverancier aangepast aan uw tractor. De dissel is boven of onder de aftakas aangebracht.

Machinezijde

Gewoonlijk is de aftakas al aangesloten op de machine. Bij vervanging van de aftakas door een andere en na onderhoudswerkzaamheden aan de aftakas moet deze op de machine worden aangesloten.



- ▶ Reinig de aftakas en de aansluiting op de machine zorgvuldig en vet ze in
- ▶ Schuif de aftakas op de aansluiting op de machine en zorg ervoor dat de zekeringen van de aftakas vastklikken

Machine aanbouwen

Tractorzijde

De aftakas kan zich boven of onder de dissel bevinden.



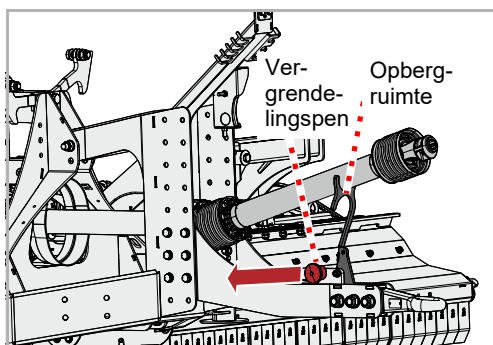
Bij aanbouw van de machine aan een andere tractor moet worden gecontroleerd of de aftakas de juiste lengte heeft. Bijzonder belangrijk bij het controleren van de aftakas is de resterende overlapping van de beide helften van de aftakas in de stand waarin de aftakas zo ver mogelijk uit elkaar is getrokken.

Neem de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing van de aftakas ten aanzien van de volgende punten nauwkeurig in acht:

- Inkorten van de aftakas
- Onderhoud
- Benodigde vethoeveelheid
- Onderhoud van de aftakas

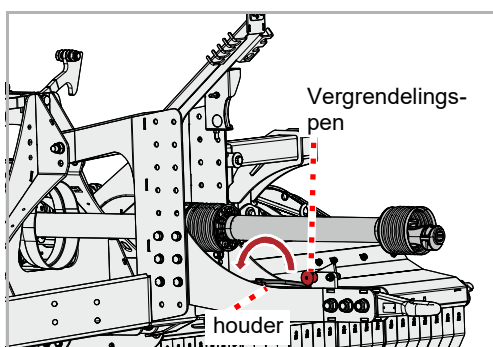
Bij aanbouw van de machine aan een andere tractor moet u controleren of de aftakas geschikt is voor deze tractor en de aftakas eventueel vervangen en bij een daarvoor gekwalificeerde werkplaats laten aanpassen.

Aftakas boven



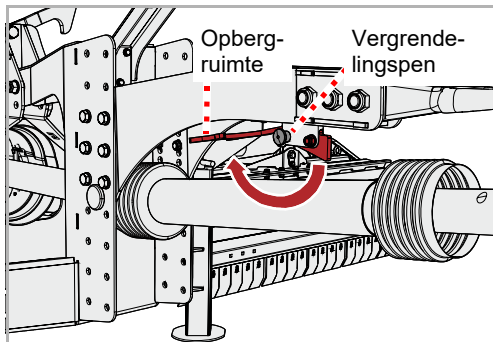
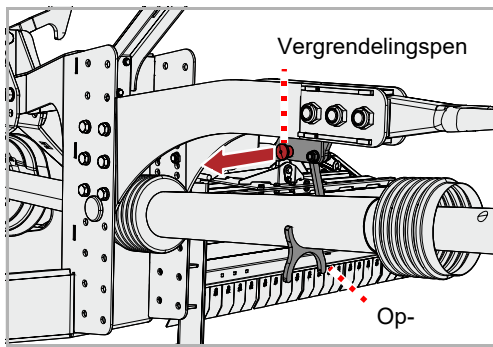
De aftakas ligt op de opbergruimte.

- ▶ Hef de aftakas iets op en haal hem uit de houder
- ▶ Trek de vergrendelingsbout eruit



- ▶ Klap de houder in en steek de vergrendelingsbout er weer in

Aftakas onder



De aftakas hangt in de houder.

- ▶ Hef de aftakas iets op en haal hem uit de houder
- ▶ Trek de vergrendelingsbout eruit

- ▶ Klap de houder in en steek de vergrendelingsbout er weer in

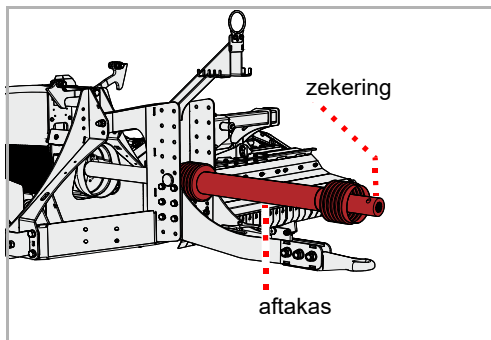
Aansluiting



Leg de gemonteerde aftakas niet in de houder

De gemonteerde aftakas mag zich niet in de houder bevinden.

Een aftakas die in de opbergruimte ligt, raakt bij het rijden op de openbare weg beschadigd.



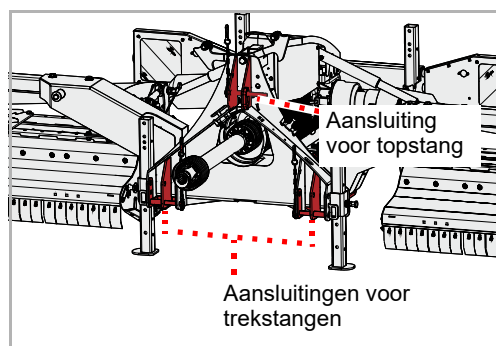
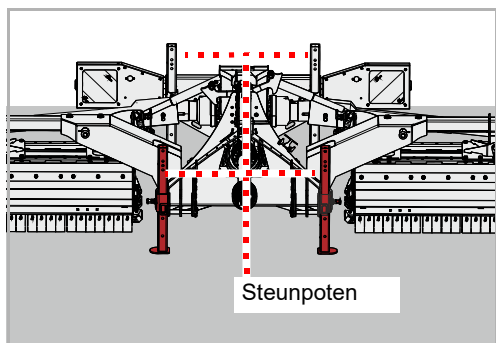
- ▶ Sluit de aftakas aan op de aftakas van de tractor en let erop dat de zekering vastklikt aan de aftakas

Machine aanbouwen

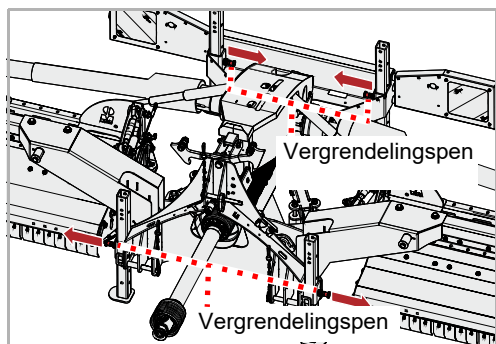
Variant ontkoppeld

Aankoppelen

werkstand



Steunpoten



De machine kan in werkstand of transportstand weggezet zijn.

Voorwaarde voor het aankoppelen:

- De machine is veilig weggezet. De machine is in werkstand uitgekapt en de voorste en achterste steunpoten zijn neergelaten.
- Hoofdstuk »Wegzetten en stallen«, paragraaf »Zet de machine op de juiste manier neer«, blz. 53

Wanneer de machine niet goed is neergezet:

- ▶ Zet de machine vast met een daarvoor geschikte hefinrichting en zet hem in de juiste stand

De aanbouw kan aan tractoren met categorie I of categorie II uitgevoerd worden.

- ▶ Stel beide trekstangen van de tractor in op dezelfde hoogte
- ▶ Sluit de trekstangen aan in overeenstemming met de categorie van de tractor en zet ze vast met een borgpen
- ▶ Sluit de topstang aan in overeenstemming met de categorie van de tractor en zet hem vast met een borgpen

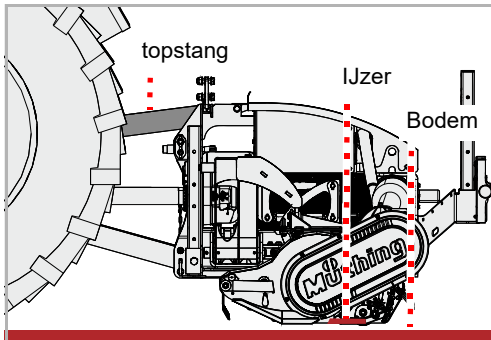
- ▶ Hef de machine een klein stukje
- ▶ Trek de vergrendelingsbouten aan alle steunpoten eruit
- ▶ Schuif de steunpoten naar boven
- ▶ Steek de vergrendelingsbouten er weer in

De steunpoten zijn in de bovenste positie vastgezet.

trekstangen

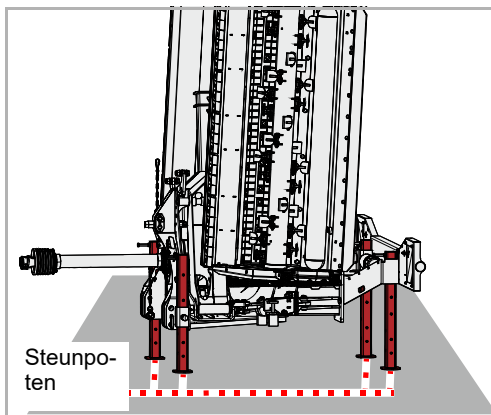
- ▶ Stel de trekstangen zo in dat de machine weinig speling naar links of rechts heeft

topstang



- ▶ Stel de topstang zo in dat de glijlossen parallel ten opzichte van de bodem staan

transportstand



- ▶ Controleer of de machine goed is neergezet. De machine is in transportstand ingeklapt en de voorste en achterste steunpoten zijn neergelaten.

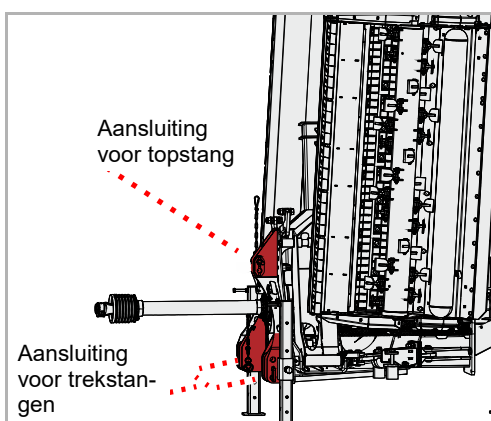
→ Hoofdstuk 'wegzetten en opbergen', paragraaf 'veilig wegzetten', vanaf pagina 52

Wanneer de machine niet goed is neergezet:

- ▶ Zet de machine vast met een daarvoor geschikte hefinrichting en zet hem in de juiste stand

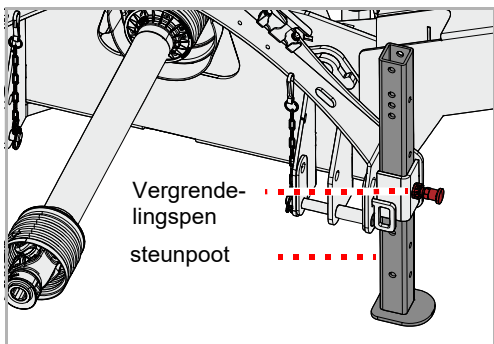
De aanbouw kan aan tractoren met aansluitingen voor trekstangen met categorie I of categorie II uitgevoerd worden.

- ▶ Stel beide trekstangen van de tractor in op dezelfde hoogte
- ▶ Sluit de trekstangen aan in overeenstemming met de categorie van de tractor en zet ze vast met een borgpen
- ▶ Sluit de topstang aan in overeenstemming met de categorie van de tractor en zet hem vast met een borgpen



Machine aanbouwen

Steunpoten

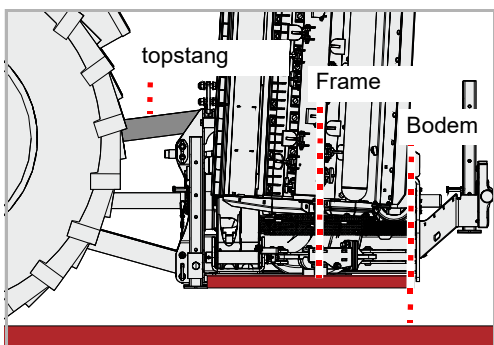


- ▶ Hef de machine een klein stukje
 - ▶ Trek de vergrendelingsbout eruit
 - ▶ Schuif de steunpoot naar boven
 - ▶ Steek de vergrendelingsbouten er weer in
 - ▶ Schuif alle andere steunpoten eveneens naar boven
- De steunpoten zijn in de bovenste positie vastgezet.

trekstangen

- ▶ Stel de trekstangen zo in, dat de machine weinig speling naar rechts en naar links heeft

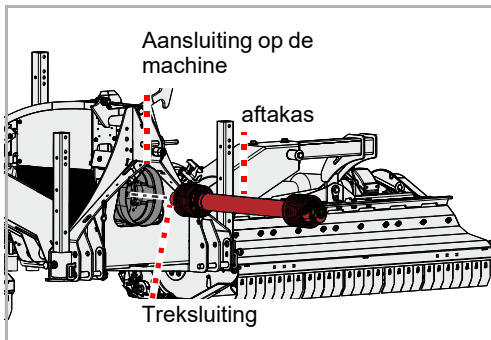
topstang



- ▶ Stel de topstang zo in dat het frame parallel ten opzichte van de bodem staan

aftakas

Machinezijde



Tractorzijde



De aftakas is door uw leverancier aangepast aan uw tractor.

Gewoonlijk is de aftakas al aangesloten op de machine. Bij vervanging van de aftakas door een andere en na onderhoudswerkzaamheden aan de aftakas moet deze op de machine worden aangesloten.

- ▶ Reinig de aftakas en de aansluiting op de machine zorgvuldig en vet ze in
- ▶ Schuif de aftakas op de aansluiting op de machine en zorg ervoor dat de treksluiting vastklikt aan de aftakas

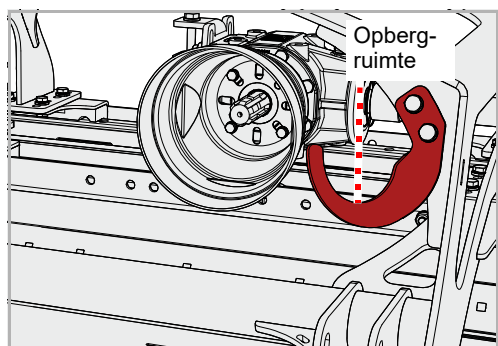
Bij aanbouw van de machine aan een andere tractor moet worden gecontroleerd of de aftakas de juiste lengte heeft. Bijzonder belangrijk bij het controleren van de aftakas is de resterende overlapping van de beide helften van de aftakas in de stand waarin de aftakas zo ver mogelijk uit elkaar is getrokken.

Neem de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing van de aftakas ten aanzien van de volgende punten nauwkeurig in acht:

- Inkorten van de aftakas
- Onderhoud
- Benodigde vethoeveelheid
- Onderhoud van de aftakas

Bij aanbouw van de machine aan een andere tractor moet u controleren of de aftakas geschikt is voor deze tractor en de aftakas eventueel vervangen en bij een daarvoor gekwalificeerde werkplaats laten aanpassen.

Machine aanbouwen



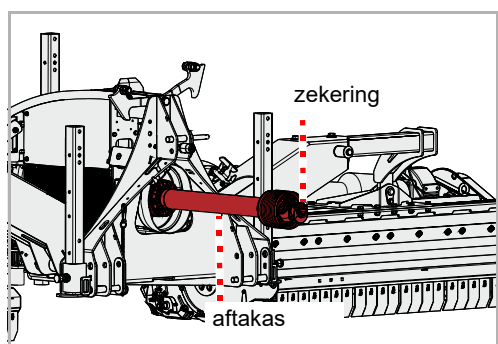
- ▶ Hef de aftakas iets op en haal hem uit de houder



Leg de gemonteerde aftakas niet in de houder

De gemonteerde aftakas mag niet in de houder liggen.

Een aftakas die in de houder ligt, raakt bij het rijden op de openbare weg of bij het bedienen van de trekstang beschadigd.

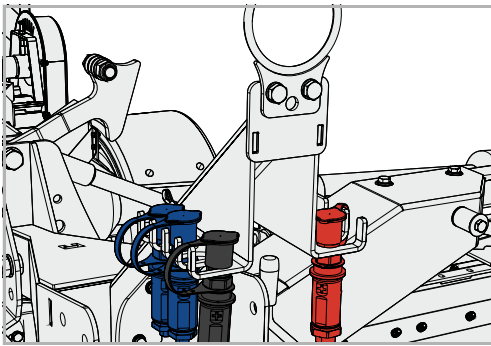


- ▶ Sluit de aftakas aan op de aftakas van de tractor en let erop dat de zekering vastklikt aan de aftakas

hydraulische systeem

De volgende functies kunnen worden aangestuurd:

Werking	Kleur van de stofkap	stuurventiel
Machine inklappen of uitklappen	Blauw [+] [-]	Dubbel
Machine ontgrendelen	Zwart	Enkel
Machine heffen in kopakkerpositie en laten zakken in de werkstand	Rood [+]	Enkel



- ▶ Sluit de hydraulische slangen aan op het bijbehorende stuurventiel

elektrisch systeem

Sluit de volgende stekkers aan op de tractor voor:

- De verlichting van de machine

- ▶ Controleer of de verlichting goed werkt

Als de knipperlichten het niet doen en deze zijn uitgerust met leds:



Afhankelijk van de uitvoering van het elektrische systeem van de tractor kan het nodig zijn dat de stekker van de elektriciteitskabel wordt aangepast. Neem hiervoor contact op met uw leverancier.

Vorbereiding

werkdiepte

De werkdiepte kan traploos worden ingesteld.



Gereedschappen mogen geen contact hebben met de bodem

Wanneer de gereedschappen contact hebben met de bodem, kunnen stenen en ander materiaal niet goed meer door de steenslagbeschermer worden tegengehouden.

Door naar buiten geslingerd materiaal kunnen ook personen buiten de gevarezone verwond worden.



Let op het aantal bouten

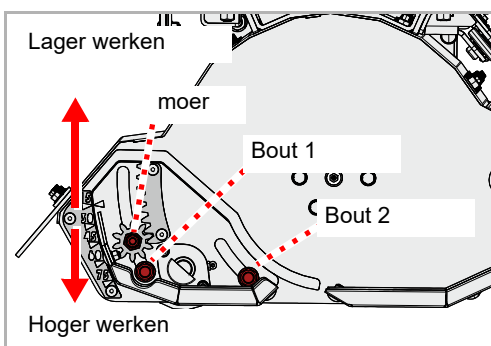
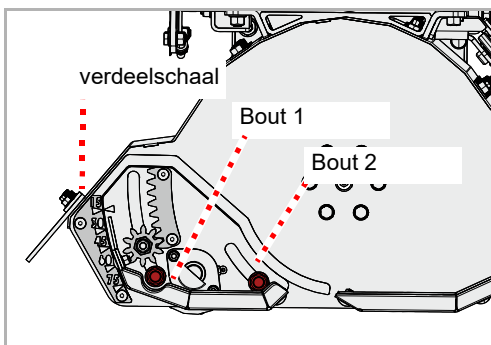
De ingestelde werkdiepte moet aan weerszijden met twee bouten worden vastgezet.

Als er aan weerszijden voor het vastzetten maar één bout wordt gebruikt, kan de machine door overmatige slijtage beschadigd raken.



De verdeelschaal dient ter oriëntatie om de werkdiepte aan weerszijden van de machine hetzelfde in te stellen.

- ▶ Zet de tractor vast, zodat hij niet kan wegrollen
- ▶ Hef de machine ca. 5 cm
- ▶ Draai bout 1 en bout 2 los



- ▶ Stel met de moer de gewenste werkdiepte van de machine in
- ▶ Draai bout 1 en bout 2 weer vast
- ▶ Stel de werkdiepte aan de andere kant van de behuizing hetzelfde in
- ▶ Stel de werkdiepte bij alle mulchers hetzelfde in

Variant getrokken



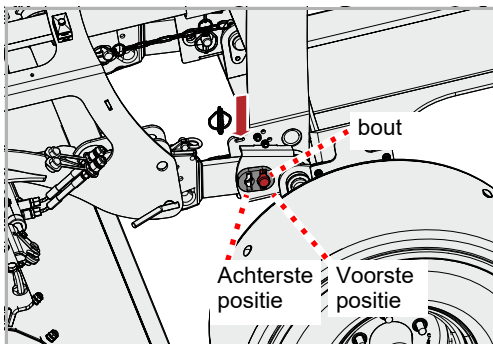
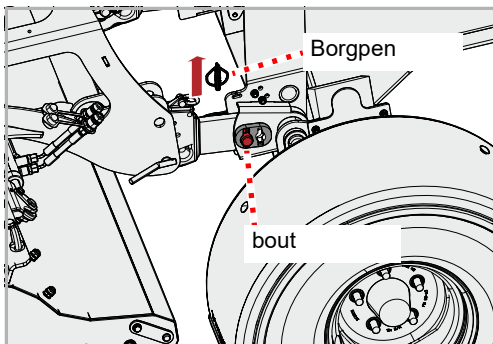
De machine is af fabriek op vaak voorkomende omstandigheden op het veld ingesteld. U kunt de machine achteraf aanpassen aan de terreinvorm waarmee u te maken hebt.

- Heuvelachtig terrein
- Vlak terrein

Vlak terrein

Op vlak terrein is het van voordeel als de achterste mulcher vastgezet is.

- ▶ Laat de machine neer in de werkstand
→ Hoofdstuk »Mulchen«, paragraaf »Werken«, blz. 51
- ▶ Verwijder de borgpen
- ▶ Neem de bout eruit



- ▶ Zet de bout in de voorste positie
- ▶ Borg de bout weer met de borgpen
- ▶ Voer dezelfde instelling uit aan de tegenoverliggende zijde

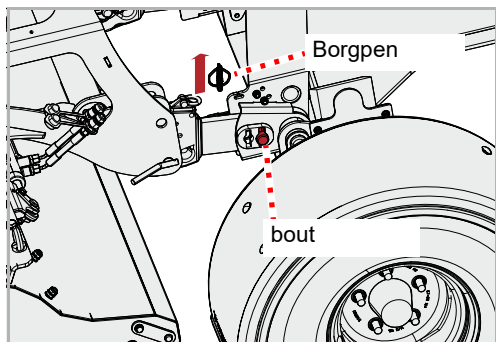
Vorbereiding

Heuvelachtig terrein

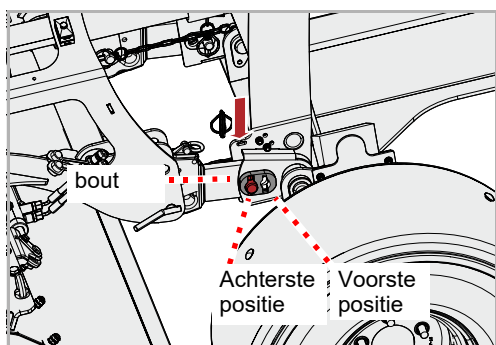
Op heuvelachtig terrein is het van voordeel als de achterste mulcher zich kan aanpassen aan de terreinvorm.

- ▶ Laat de machine neer in de werkstand
→ Hoofdstuk »Mulchen«, paragraaf »Werken«, blz. 51

- ▶ Verwijder de borgpen
- ▶ Neem de bout eruit



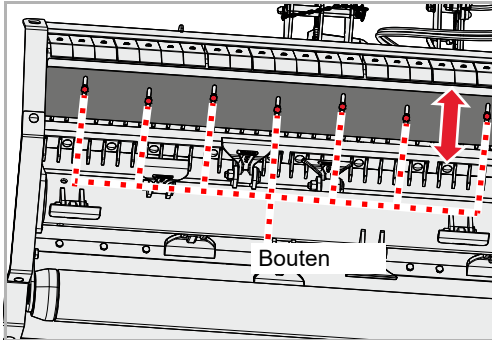
- ▶ Zet de bout in de achterste positie
- ▶ Borg de bout weer met de borgpen
- ▶ Voer dezelfde instelling uit aan de tegenoverliggende zijde



Messenbalk [+]

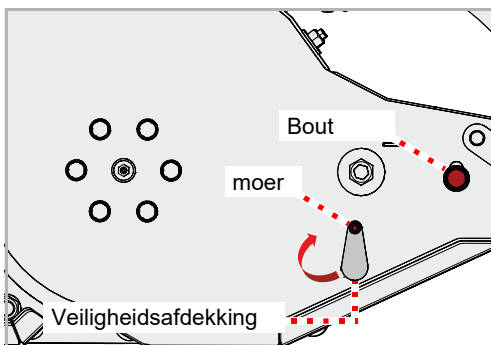
Met behulp van een messenbalk kunt u de mate aanpassen waarin het gewas wordt kleingemaakt.

- ▶ Hef de machine en zet hem mechanisch vast, zodat hij niet omlaag kan komen
- ▶ Draai de bouten los, maar verwijder ze niet
- ▶ Verschuif de messenbalk tot hij in de gewenste stand staat
- ▶ Draai de bouten weer aan

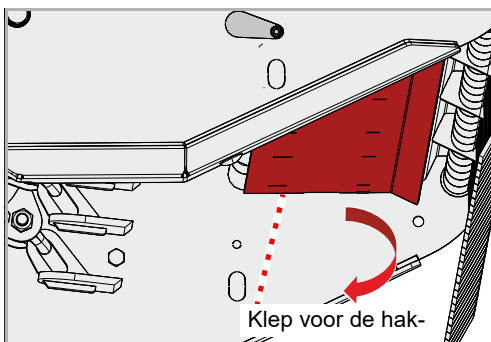


Klep voor de hakselgrootte [+]

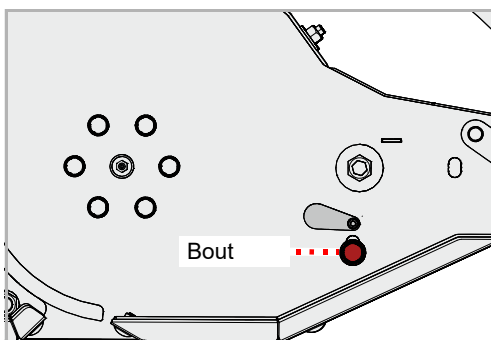
- ▶ Draai de bouten aan weerszijden van de machine los en verwijder ze
- ▶ Draai de moer los en draai de veiligheidsafdekking opzij



- ▶ Klap de klep voor de hakselgrootte omlaag



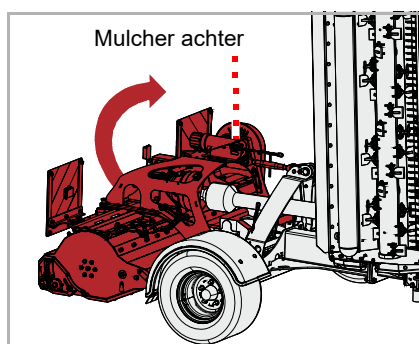
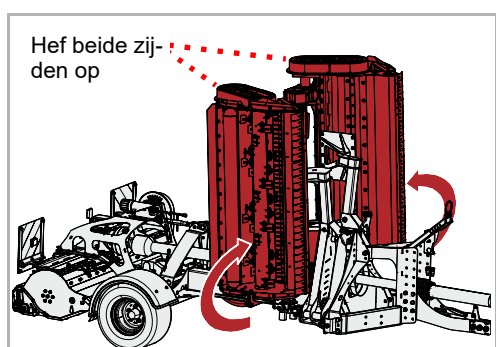
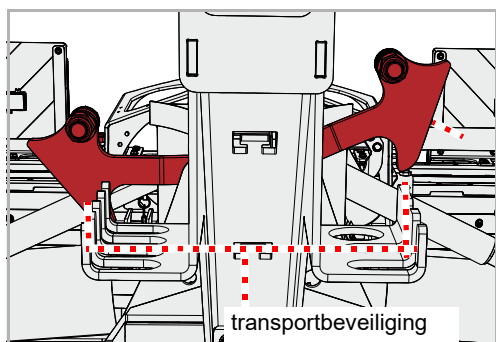
- ▶ Steek de bouten aan weerszijden van de machine in het onderste boorgat en draai ze weer aan



Rijden op de openbare weg

transportstand

Variante getrokken



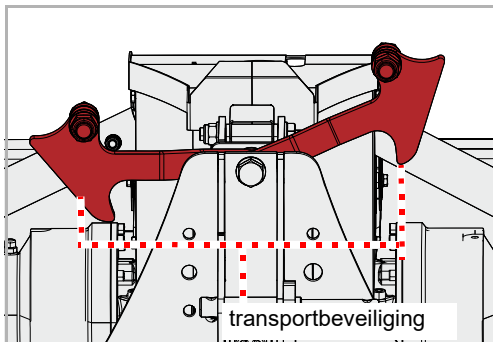
Voor het inklappen moeten de beide transportbeveiligingen van de machine drukloos zijn.

- ▶ Zet via het stuurventiel van de tractor de beide transportbeveiligingen van de machine drukloos

- ▶ Klap via het stuurventiel van de tractor de machine in. Let op dat de beide transportbeveiligingen veilig vastklikken.

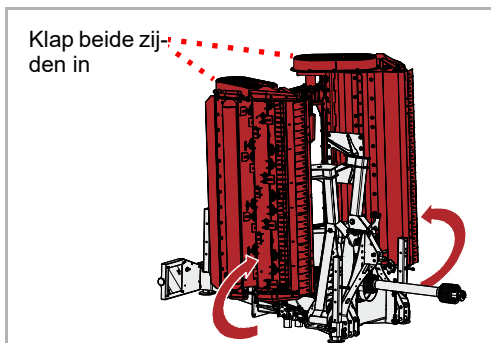
De mulcher achter wordt eveneens naar voren geheld en iets opgetild.

Variant ontkoppeld



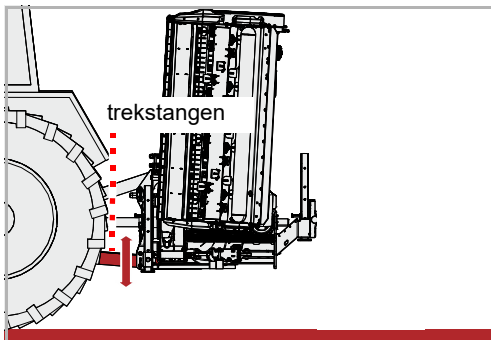
Voor het inklappen moeten de beide transportbeveiligingen van de machine drukloos zijn.

- ▶ Zet via het stuurventiel van de tractor de transportbeveiligingen drukloos



- ▶ Klap via het stuurventiel van de tractor de machine in. Let op dat de beide transportbeveiligingen veilig vastklikken.

trekstangen



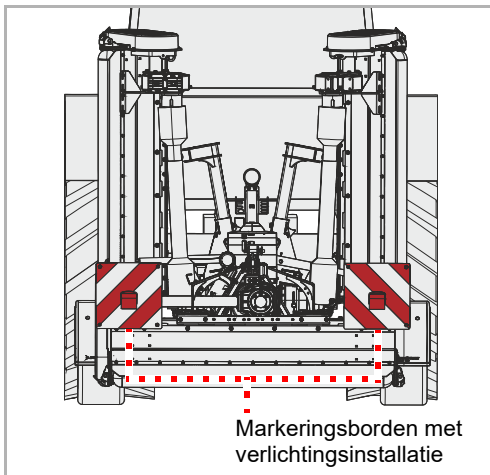
- ▶ Stel de trekstangen via de driepuntshefinrichting van de tractor in hoogte in

Let bij de instelling op de hoogte:

- De machine moet voldoende afstand tot de bodem voor het transport bezitten

Rijden op de openbare weg

verlichtingsinstallatie



- ▶ Controleer of de verlichtingsinstallatie goed werkt

Bedieningsinrichting



Sluit de afsluitkranen, borg de bedieningsinrichtingen

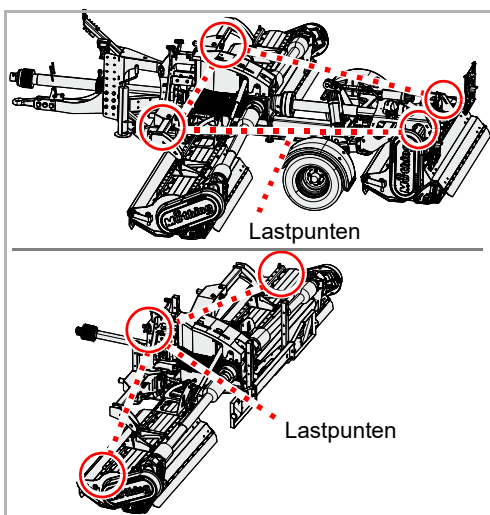
Vóór het rijden op de openbare weg moeten de bedieningsinrichtingen op de tractor tegen onbedoeld bedienen worden beveiligd.

Bij onbeveiligde bedieningsinrichtingen op de tractor kan de machine onbedoeld tijdens het rijden op de openbare weg uitzwenken. Ongevallen kunnen het gevolg zijn.

Transport zonder aankoppeling

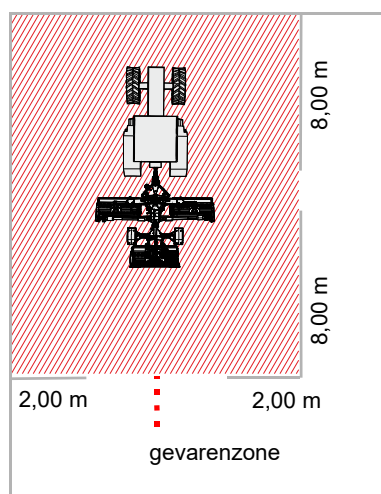
Voor het transport van de machine op bijvoorbeeld een aanhanger kan de machine worden geheven. Gebruik voor het aanbrengen van de hefmiddelen uitsluitend de aangegeven punten. De machine moet op de juiste manier zijn neergezet.

- ▶ Zet de machine op de juiste manier neer
- Hoofdstuk »Wegzetten en stallen«, paragraaf »Zet de machine op de juiste manier neer«, blz. 53



- ▶ Breng aan de lastpunten geschikte hefmiddelen aan
- ▶ Hef de machine met een daarvoor geschikte hefinrichting en zet hem neer op de laadvloer
- ▶ Zet de machine daar vast, zodat hij niet kan verschuiven

Werken



Gevarenzone controleren

De gevaarzone voor en achter de machine heeft een lengte van 8 m en die aan weerszijden van de machine een breedte van 2 m. Controleer voordat u wegrijdt of de machine in werking stelt en tijdens het gebruik altijd eerst de gevaarzone van de machine. Zorg voor voldoende zicht. Ga pas rijden als u zeker weet dat er zich geen personen of objecten in de gevaarzone bevinden.

Onder ongunstige omstandigheden kunnen er onderdelen met hoge snelheid uit de machine worden geslingerd. In het bijzonder de gevaarzone voor en achter de machine moet voor ingebruikneming vrij zijn van personen, dieren en objecten.

Wanneer de machine wordt gebruikt zonder dat de gevaarzone is gecontroleerd, kan dat ernstige en zelfs dodelijke ongevallen tot gevolg hebben.

Stofbelasting beoordelen

Wanneer de bodem en het te mulchen materiaal droog zijn, kan er stofbelasting optreden. Door rekening te houden met de windrichting kunt u een dergelijke stofbelasting voorkomen. Wanneer stofbelasting niet te voorkomen is, kunt u zich beschermen door een stofmasker te dragen. Indien deze maatregelen niet voldoende zijn, gebruik dan een tractor met een gesloten cabine en een stoffilter.

Stofbelasting kan luchtwegaandoeningen tot gevolg hebben.



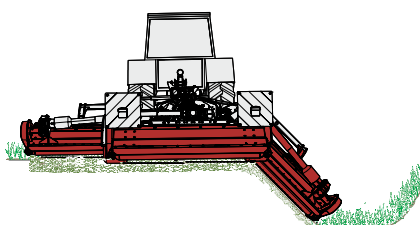
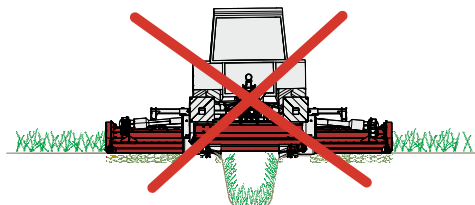
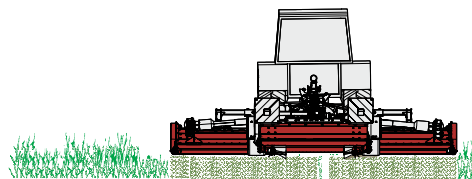
Alleen naar voren toe werken

De machine mag alleen in de werkstand staan, wanneer er vooruit wordt gereden. Tijdens het achteruitrijden moet de machine worden geheven.

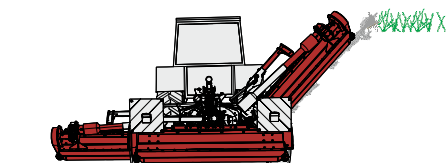
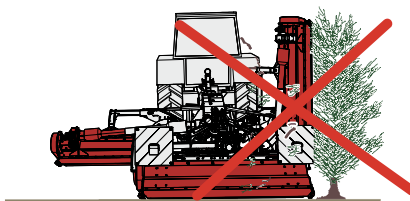
Een machine die tijdens het achteruitrijden in de werkstand staat, kan zwaar beschadigd raken.

Mulchen

Bij het werken met de mulchmachine moet degene die de werkzaamheden uitvoert, bijzonder goed opletten. Het werken langs sloten en bermen en op hellingen kan buitengewoon gevaarlijk zijn. Wij kunnen alleen algemene aanwijzingen geven; de concrete situatie moet beoordeeld worden door degene die met de machine werkt.

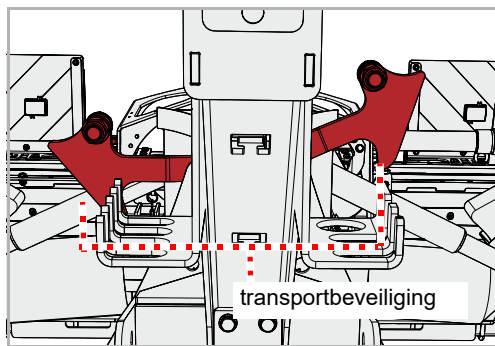


Bij greppels
Maximaal toegestane hellingshoek: -20°

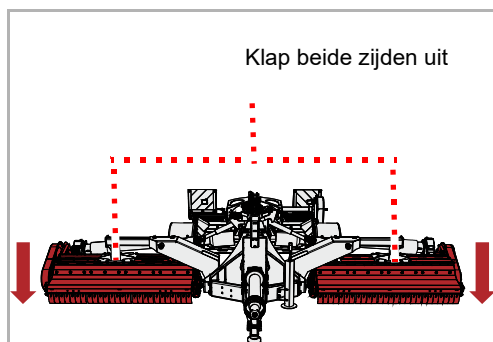


Tegen hellingen
Maximaal toegestane hellingshoek: $+25^{\circ}$

Uitklappen



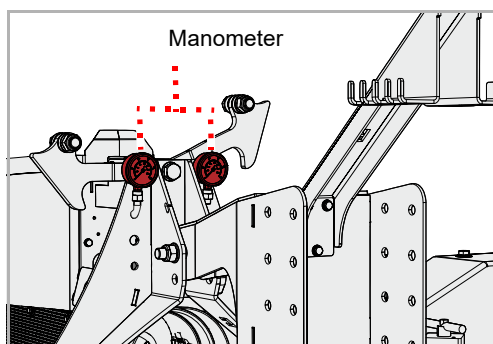
- ▶ Ontgrendel via de bedieningsinrichting op de tractor de transportbeveiligingen



- ▶ Klap via de bedieningsinrichting op de tractor beide zijden van de machine uit

Afhankelijk van de werkbreedte moet er een druk in het hydraulisch systeem opgebouwd worden:

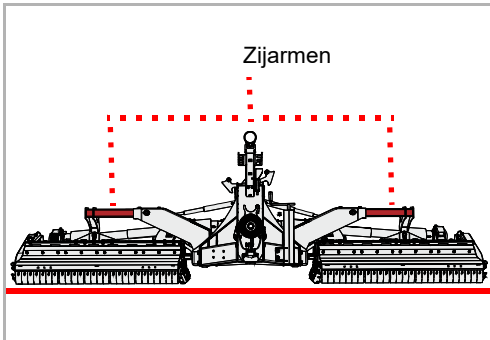
Werkbreedte [m]	Druk [bar]
3,60	30
4,60	50
5,60	70



- ▶ Controleer op de manometers de druk

Mulchen

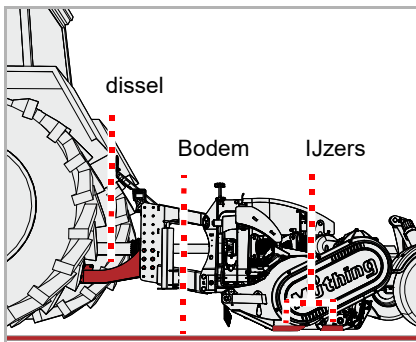
Controleren



De zijarmen van de machine moeten parallel ten opzichte van de bodem staan.

Wanneer de armen niet parallel ten opzichte van de bodem staan:

- ▶ Controleer de druk op de manometer



De glijloffers moeten parallel ten opzichte van de bodem staan.

Machine niet naar voren laten hellen

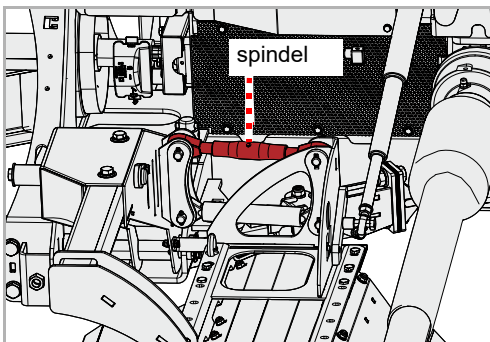
De machine mag tijdens het werk niet naar voren hellen.

Een machine die naar voren helt, kan verstopt raken en werkt niet goed.

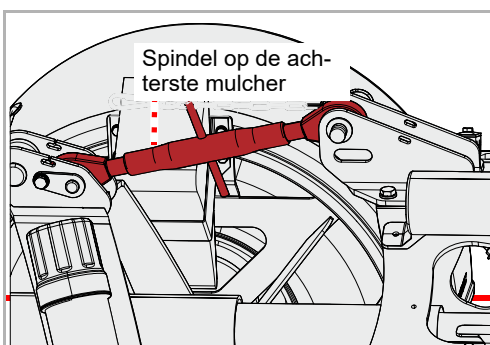
Wanneer de glijloffers niet parallel ten opzichte van de bodem staan:

- ▶ Stel op de spindel de mulcher zo in dat de glijloffers parallel ten opzichte van de bodem staan

Indien noodzakelijk moet de instelling op de mulcher aan de tegenoverliggende zijde eveneens uitgevoerd worden.



- ▶ Variant getrokken: indien noodzakelijk moet de instelling op de achterste mulcher eveneens uitgevoerd worden.

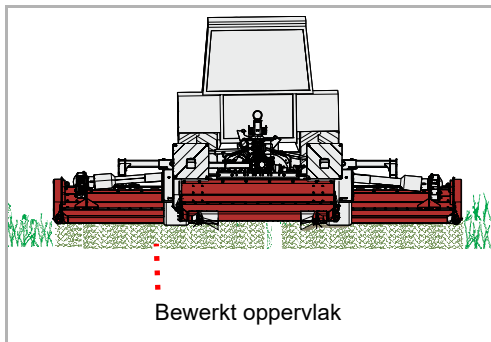


Neerlaten

Variant ontkoppeld

- ▶ Laat de trekstangen aan de tractor neer
- ▶ Laat via de bedieningsinrichting op de tractor de machine neer

Werken



- ▶ Schakel in de werkstand de aftakas in en breng de machine langzaam op nominaal toerental
- ▶ Rijd eerst op lage snelheid het te bewerken terrein op en voer de rijsnelheid vervolgens langzaam op. Houd de machine daarbij in het oog.

Als de machine te zwaar werkt:

- ▶ Verlaag de rijsnelheid
- ▶ Rijd met gepaste snelheid. De snelheid moet daarbij worden aangepast aan de begroeiing en de vorm van het terrein.

Reiniging en onderhoud

reiniging

De machine kan bijvoorbeeld worden gereinigd met een hogedrukreiniger. Richt de waterstraal daarbij nooit direct op stickers of het typeplaatje.



Lagers alleen reinigen met geringe druk

Reinig de lagers altijd bij geringe druk.

Als er water in de lagers binnendringt, gaan ze minder lang mee.

Onderhoud

Om te zorgen dat de machine zo lang mogelijk meegaat, adviseren wij u na het seizoen en bij opslag een beschermende laag olie aan te brengen.



Gebruik uitsluitend goedgekeurde en biologisch afbreekbare olie, bijvoorbeeld raapolie.

Zet de machine op de juiste manier neer



De machine kan in werkstand of transportstand uitgeschakeld worden.

Standplaats beveiligen tegen toegang door onbevoegden

Als de machine aangekoppeld aan de tractor of afgekoppeld wordt neergezet, moet de standplaats zo worden gekozen, dat deze beveiligd is tegen toegang door onbevoegde personen.

Personen kunnen door contact met onderdelen van de machine of door manipulaties met de machine gewond raken.



Standplaats zorgvuldig kiezen

De machine moet worden neergezet op een nagenoeg horizontale en stevige ondergrond.

Wanneer de ondergrond helt of meegeeft, kan de machine wegglijden en daardoor beschadigd raken.

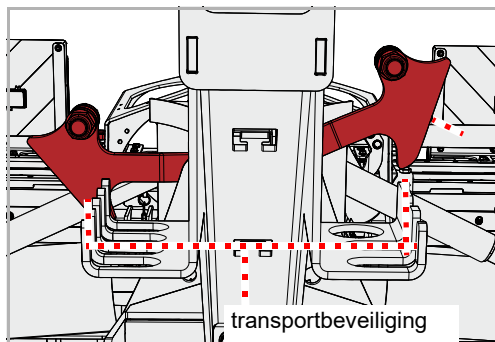
Eisen waaraan de standplaats moet voldoen:

- Horizontale, stevige ondergrond
- Voldoende ruimte rondom
- Beveiligd tegen toegang door onbevoegden, bijvoorbeeld spelende kinderen

Wegzetten en stallen

Variant getrokken

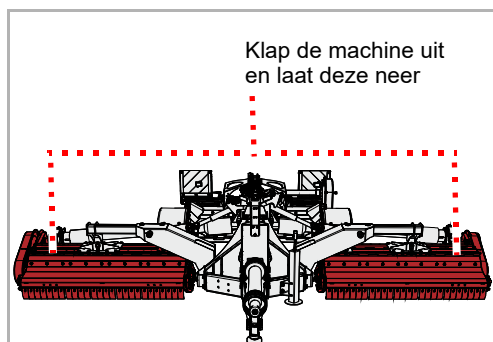
werkstand



U kunt de machine in werkstand of transportstand wegzetten.

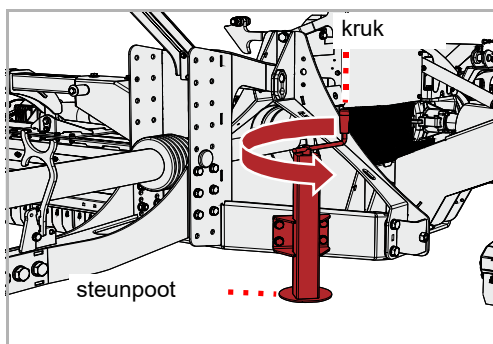
Het uitklappen in de werkstand gebeurt via de betreffende stuurventielen op de tractor.

- ▶ Ontgrendel de transportbeveiligingen



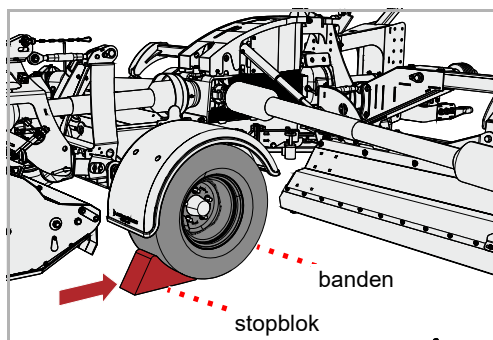
- ▶ Klap de machine uit en laat deze in de werkstand neer

steunpoot



- ▶ Breng met de kruk de steunpoot in de onderste positie

Stopblokken

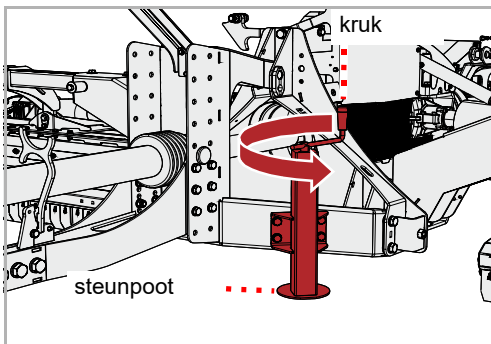


Met de stopblokken beveilig u de machine tegen weggrollen.

- ▶ Neem de stopblokken uit de houder
- ▶ Schuif het stopblok aan beide zijden van de machine onder de banden

transportstand

steunpoot

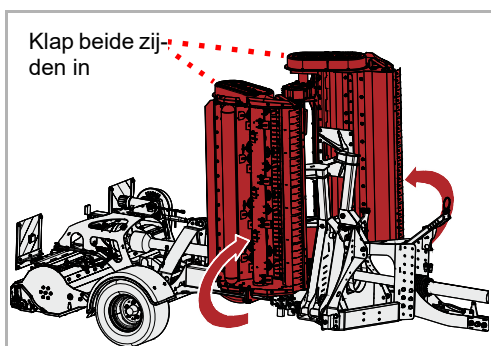


- ▶ Breng met de kruk de steunpoot in de onderste positie

Inklappen

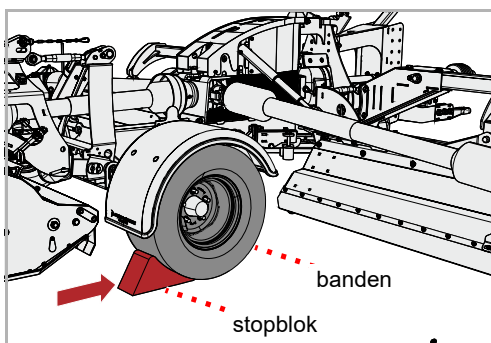


Let op dat de transportbeveiliging vastklikt
Als de machine zonder vastgeklikte transportbeveiliging wordt weggezet, kunnen de zijdelen uit eigen beweging neerzakken. *Personen kunnen door neerzakkende delen van de machine ernstig of dodelijk gewond raken.*



- ▶ Klap beide zijden van de machine in

Stopblokken

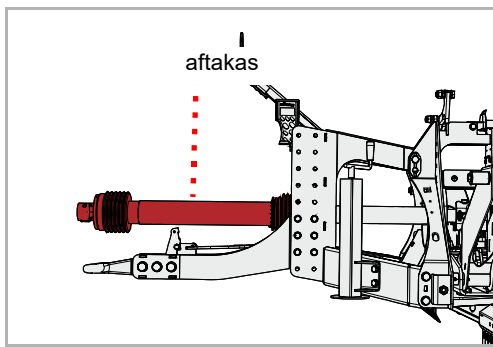


Met de stopblokken beveiligt u de machine tegen weggrollen.

- ▶ Neem de stopblokken uit de houder
- ▶ Schuif het stopblok aan beide zijden van de machine onder de banden

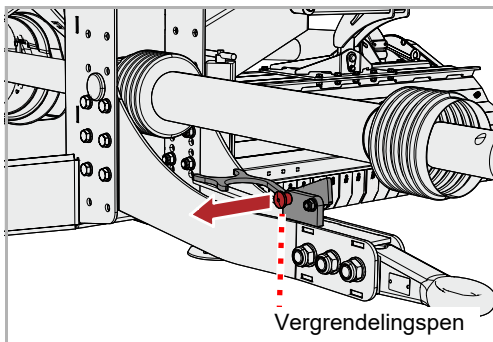
Wegzetten en stallen

aftakas

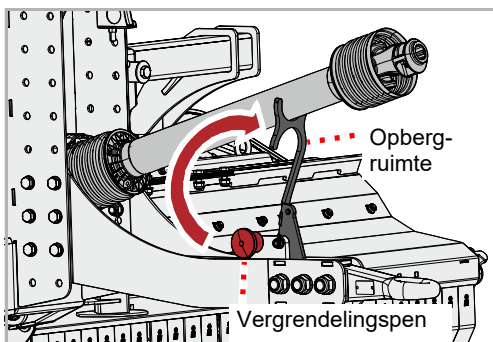


- ▶ Ontkoppel de aftakas van de tractor

Dissel onder

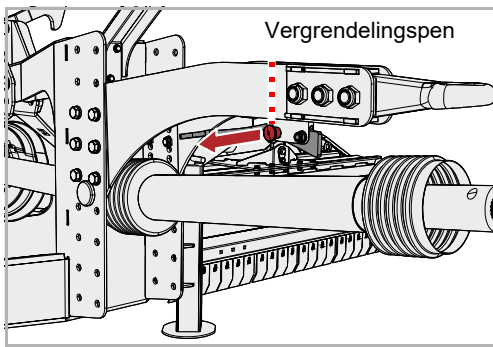


- ▶ Trek de vergrendelingsbout eruit

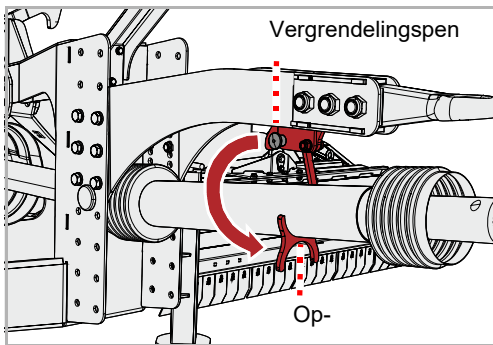


- ▶ Klap de opbergruimte uit en steek de vergrendelingsbout erin
- ▶ Leg de aftakas neer

Dissel boven



- ▶ Trek de vergrendelingsbout eruit



- ▶ Klap de opbergruimte uit en steek de vergrendelingsbout erin
- ▶ Leg de aftakas neer

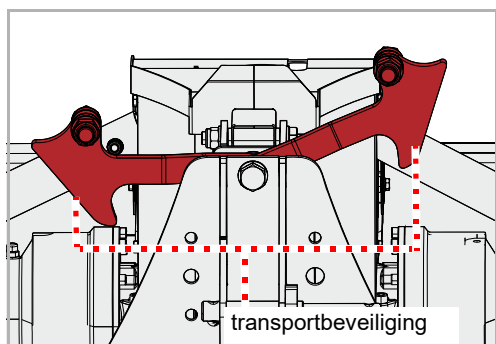
dissel

- ▶ Maak de koppeling aan de tractor los
- ▶ Rijd de tractor voorzichtig en langzaam weg van de machine

Wegzetten en stallen

Variant ontkoppeld

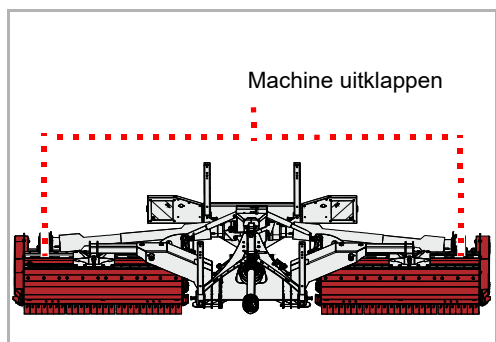
werkstand



U kunt de machine in werkstand of transportstand wegzetten.

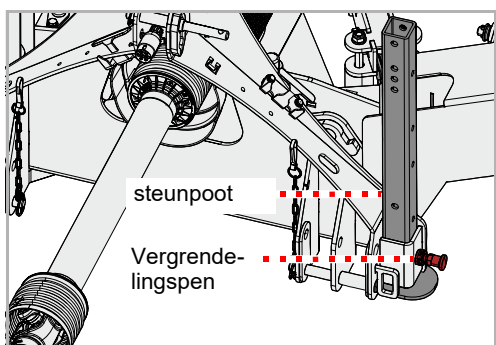
Het uitklappen in de werkstand gebeurt via de betreffende stuurventielen op de tractor.

- ▶ Ontgrendel de transportbeveiligingen



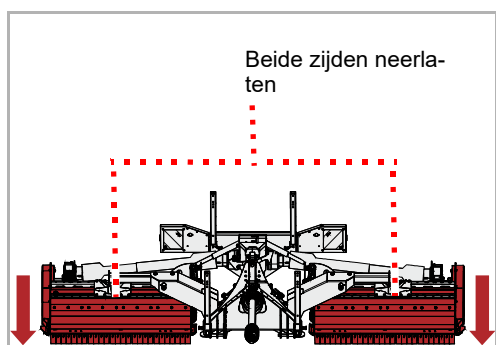
- ▶ Machine uitklappen

Steunpoten



- ▶ Trek de vergrendelingsbout eruit
 - ▶ Schuif de steunpoten naar onderen
 - ▶ Steek de vergrendelingsbouten er weer in
- Breng alle vier de steunpoten in de onderste positie.

Neerlaten



Het neerlaten gebeurt via de stuurventielen op de tractor.

- ▶ Laat beide zijden van de machine neer

transportstand



Standplaats zorgvuldig kiezen

De machine moet worden neergezet op een nagenoeg horizontale en stevige ondergrond.

Bij gehelde of meegeevende ondergrond kunnen personen door de omkantelende machine gewond of gedood worden.

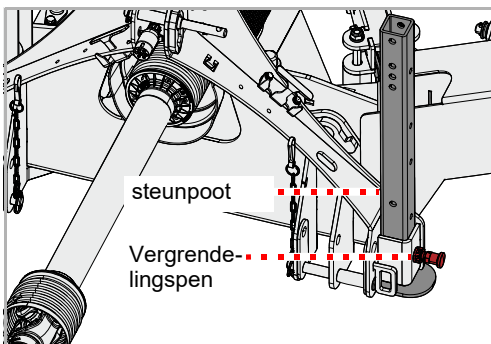


Op de transportbeveiliging letten

Als de machine zonder vastgeklikte transportbeveiliging wordt weggezet, kunnen zijdelen uit eigen beweging neerzakken.

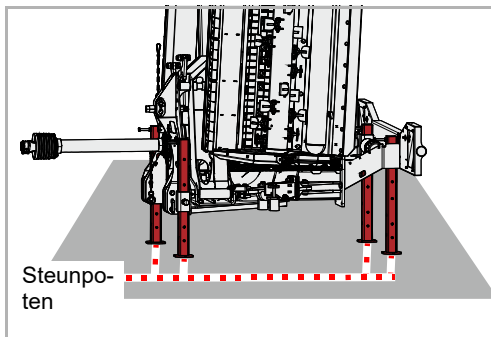
Personen kunnen door neerzakkende delen van de machine bekneld raken.

Steunpoten



- ▶ Trek de vergrendelingsbout eruit
- ▶ Schuif de steunpoot naar onderen
- ▶ Steek de vergrendelingsbouten er weer in

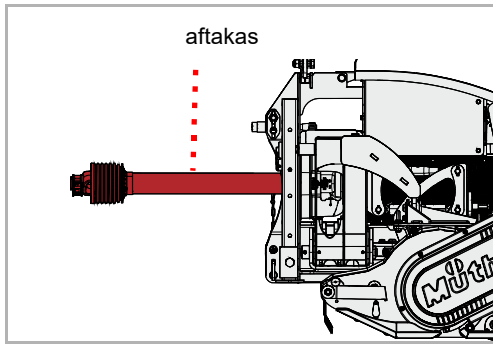
Breng alle vier de steunpoten in de onderste positie.



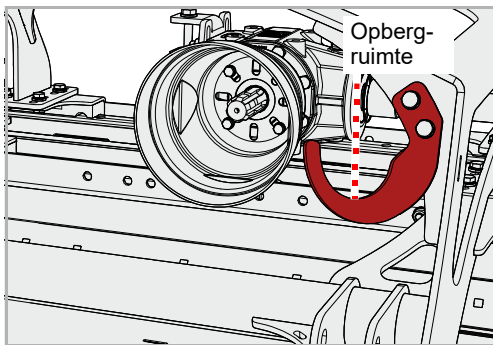
- ▶ Controleer of de machine veilig weggezet kan worden
- ▶ Laat de trekstangen neer tot de topstang niet meer onder drukspanning of trekspanning staat

Wegzetten en stallen

aftakas



- ▶ Ontkoppel de aftakas van de tractor



- ▶ Hef de aftakas op en leg hem in de opbergruimte

Topstang, trekstangen

- ▶ Demonteer de topstang
- ▶ Koppel de trekstangen los en laat ze neer

Machine stallen

De gereinigde machine moet worden gestald op een droge plaats en daarbij op een horizontale, stevige ondergrond staan.

→ Paragraaf »Zet de machine op de juiste manier neer«, blz. 53



Breng bij opslag een beschermende laag olie aan. Gebruik uitsluitend goedgekeurde en biologisch afbreekbare olie, bijvoorbeeld raapolie. Hoofdstuk »Reiniging en onderhoud«, blz. 52 e.v.

Elektrisch en hydraulisch systeem



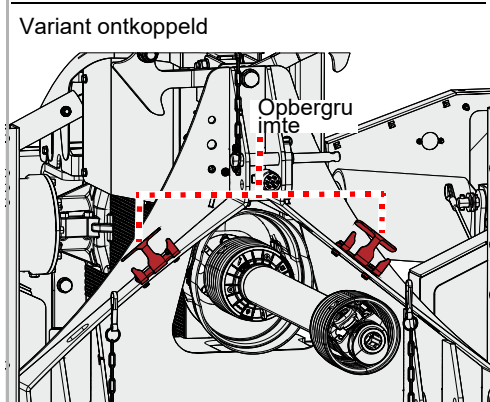
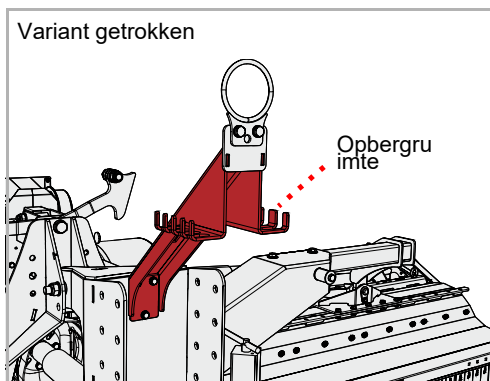
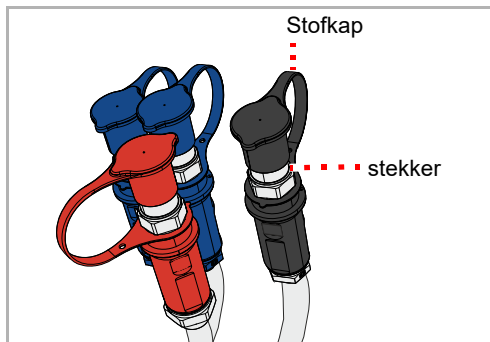
Verhoogd letselrisico

Bij het afkoppelen van de machine van de tractor bestaat er een verhoogd letselrisico. Daarom:

- Zet de tractor vast, zodat hij niet kan weggrollen
- Ga bij het afkoppelen nooit tussen de tractor en de machine staan
- Bedien de driepuntshefinrichting langzaam en voorzichtig

Wanneer deze voorschriften niet worden opgevolgd, kunnen ernstige of zelfs dodelijke verwondingen het gevolg zijn.

- ▶ Koppel de elektriciteitskabels en hydraulische slangen los van de aansluitingen op de tractor
- ▶ Stekker met stofkap beschermen



- ▶ Hang de stekker in de houder

Met het oog op uw veiligheid

Speciale veiligheidsvoorschriften



Voorwaarden voor de onderhoudswerkzaamheden

Voer onderhoudswerkzaamheden uitsluitend uit, als u over de daarvoor vereiste vakkennis en geschikt gereedschap beschikt.

Onvoldoende vakkennis of ongeschikt gereedschap kunnen ongevallen veroorzaken.

Machine beveiligen tegen ongewilde ingebruikneming

Voer onderhoudswerkzaamheden uitsluitend uit en verhelp storingen in de werking van de aangekoppelde machine principieel alleen uit bij:

- Uitgeschakelde aftakas
- Uitgeschakelde motor
- Verwijderde contactsleutel

Wanneer de machine per ongeluk in werking wordt gesteld, kunnen ernstige ongevallen worden veroorzaakt.



laswerkzaamheden

Laswerkzaamheden mogen alleen worden uitgevoerd door personen die een lasopleiding hebben gevolgd en bovendien beschikken over vakkennis op het gebied van de reparatie van landbouwmachines. Laswerkzaamheden die de constructie van de machine negatief beïnvloeden, zijn verboden.

Verkeerd uitgevoerde laswerkzaamheden kunnen tot gevolg hebben dat de machine minder goed functioneert of onherstelbaar defect raakt. Neem in geval van twijfel contact op met uw leverancier, voordat u laswerkzaamheden gaat uitvoeren

Originele onderdelen gebruiken

Veel onderdelen hebben specifieke eigenschappen die bepalend zijn voor de stabiliteit en functionaliteit van de machine.

Bij het vervangen van onderdelen moeten de afmetingen, stevigheid en materiaalkwaliteit gegarandeerd zijn. Wij adviseren uitsluitend originele onderdelen te gebruiken.

Gebruik van onderdelen die niet voldoen aan de eisen, kan schade aan de machine en slechte werkresultaten tot gevolg hebben.

Beschermingsmaatregelen bij het werken met oliën en smeermiddelen

Additieven in oliën en smeermiddelen kunnen soms schadelijk zijn voor de gezondheid. Omdat vermelding volgens de wettelijke voorschriften voor gevaarlijke stoffen niet nodig is, dient u principieel de volgende aanwijzingen in acht te nemen:



Vermijd contact met de huid

Zorg ervoor dat uw huid niet met deze middelen in aanraking komt.
Bij huidcontact kan de huid beschadigd raken.

Bescherm de huid

Bescherm uw huid bij het werken met oliën en smeermiddelen met een huidcrème of oliebestendige handschoenen.
Olie kan uw gezondheid schaden.

Gebruik de olie niet voor het reinigen

Gebruik oliën en smeermiddelen nooit voor het reinigen van uw handen!
In deze stoffen aanwezige spaanders en gruis zouden letsel kunnen veroorzaken.

Vervuilde kleding verschoenen

Verschoon met olie vervuilde kleding zo snel mogelijk.
Olie kan uw gezondheid schaden.



- Vang afgewerkte oliën op en behandel deze verder volgens de wettelijke bepalingen
- Raadpleeg bij huidbeschadigingen door oliën of smeermiddelen onmiddellijk een arts

Algemene aanwijzingen

Deze aanwijzingen hebben betrekking op algemene onderhoudswerkzaamheden. Bij alle onderhoudswerkzaamheden moet de machine in de werkstand vastgezet zijn. Als de machine bij bepaalde onderhoudswerkzaamheden in de transportstand moet staan, wordt dit bij de beschrijving van deze werkzaamheden aangegeven.



Werken met de vetpers:

Smeer de diverse smeerpunten met 1 - 2 doseringen uit de vetpers. Als u bij de tweede dosering een weerstand voelt, moet u deze achterwege laten.

Bij te veel vet wordt de lagerafstand te groot. Daardoor kan er stof en vuil in de lagers binnendringen, waardoor ze sneller slijten.

Toelichting

In de onderstaande tabel vindt u een korte toelichting bij de belangrijkste begrippen die een rol spelen bij het onderhoud.

Werken	Uitvoering
Invetten	<ul style="list-style-type: none">• Breng met een kwast een laagje vet op de loopvlakken aan
Smeren	<ul style="list-style-type: none">• Tenzij anders vermeld, zijn 1 - 2 doseringen uit de vetpers gewoonlijk voldoende
Oliën	<ul style="list-style-type: none">• Tenzij anders vermeld, mogen er alleen oliën op plantaardige basis worden gebruikt (bijvoorbeeld raapolie)• Minerale oliën zijn niet geschikt• Het gebruik van afgewerkte olie is gevaarlijk voor uw gezondheid en bovendien streng verboden
Vervangen	<ul style="list-style-type: none">• Vervang het betreffende onderdeel volgens de aanwijzingen in het hoofdstuk »Onderhoud«
Controles	<ul style="list-style-type: none">• Controlewerkzaamheden gaan vaak gepaard met het vervangen van een onderdeel
Onderhoudstermijnen in acht nemen	<ul style="list-style-type: none">• Alle gegevens hebben betrekking op een gemiddeld gebruik van de machine• Bij een sterke belasting moeten de onderhoudstermijnen worden verkort, bijvoorbeeld bij loonbedrijven• Ook bij extreme werkomstandigheden zijn kortere onderhoudstermijnen mogelijk, bijvoorbeeld bij sterke stofontwikkeling

Schroefverbindingen

Schroeven en bouten natrekken

Aanhaalmomenten algemeen

Alle schroeven en bouten moeten worden ngetrokken:

- Na de eerste uren dat de machine is gebruikt
- Afhankelijk van de gebruiksfrequentie
- Maar minimaal één keer per seizoen

Draai alle schroefverbindingen aan volgens de gegevens in de tabel. Voor zover er andere aanhaalmomenten nodig zijn, staan deze vermeld in het hoofdstuk »Onderhoud«. De minimale kwaliteit van de schroeven en bouten is „8.8“.

schroefmaat	Kwaliteit van de schroeven/bouten		
	„8.8“	„10.9“	„12.9“
	Aanhaalmomenten in Nm		
M6	9,9	14	17
M8	24	34	41
M10	48	68	81
M12	85	120	145
M16	210	290	350
M20	425	610	710
M24	730	1050	1220

Onderhoud

Onderhoudstermijnen en instelwerkzaamheden

De gegevens hebben betrekking op een gemiddeld gebruik bij normale werkomstandigheden van de machine. Bij sterke belasting, bijvoorbeeld bij loonbedrijven of bij extreme werkomstandigheden zoals sterke stofontwikkeling, zijn de onderhoudstermijnen korter.

	Na de eerste uren dat de machine is gebruikt	Eenmaal per dag	Na 30 uur gebruikstijd	Na 60 uur gebruikstijd	Na 75 uur gebruikstijd	Na 100 uur gebruikstijd	Na 250 uur gebruikstijd	Eenmaal per seizoen	Indien nodig	Bij slijtage	Smeren/oliën/invetten	Controles	Vervangen	Reinigen
Algemeen														
Alle schroeven natrekken	•								•					
visuele controle	•	•												
lager		•							•		•			
Draaipunten		•										•		
hydraulische systeem														
Hydraulische slangen Eens in de 6 jaar													•	
Hydraulische slangen Algemeen									•	•			•	
hydraulische cilinder		•		•	•	•			•		•	•		
Gereedschappen														
Bevestigingen aan de rotor		•										•		
Toestand, slijtage		•										•		•
Diversen														
Lagers van de rotor		•									•			
Lagers van de rol		•									•			
Aftakas naar de tractor				•							•			
Aftakassen aan de machine						•					•			
Aftakassen afdekking		•							•		•	•	•	•
transmissieolie		•						•				•	•	

smeerwerkzaamheden

Lagers smeren

De lagers moeten regelmatig worden gesmeerd. Smeer de lagers met niet meer dan 1 - 2 doseringen uit de vetpers:

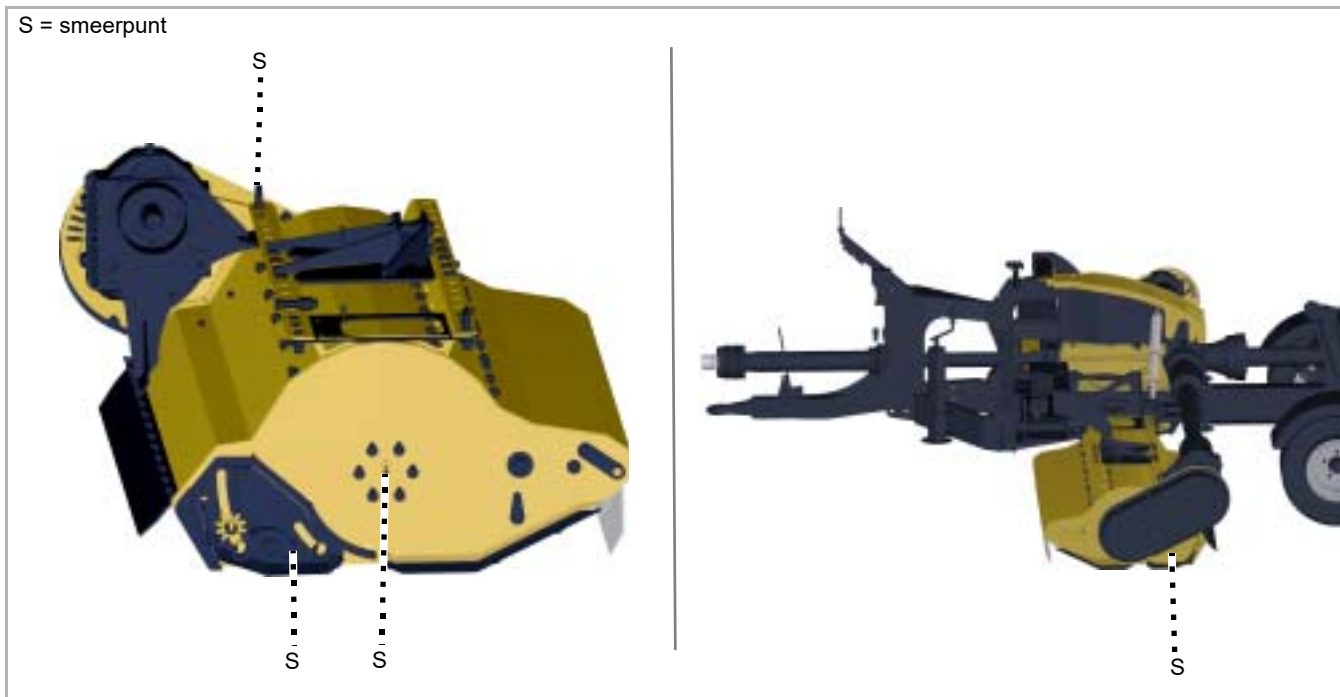
- Volgens de onderhoudstabel
- Na sterke belasting
- Maar minimaal één keer per seizoen

Onderhoudsvrije lagers mogen niet worden gesmeerd.

Onderhoud

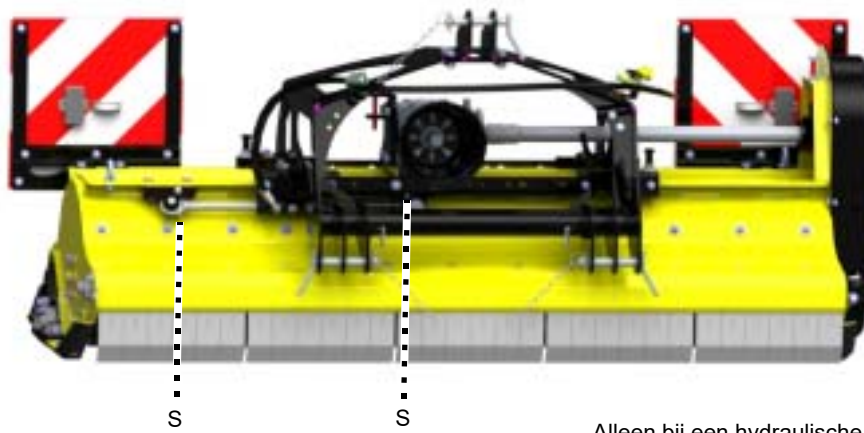
Overzicht smeerpunten

Mulcher aan de machine



Mulcher front- taanbouw

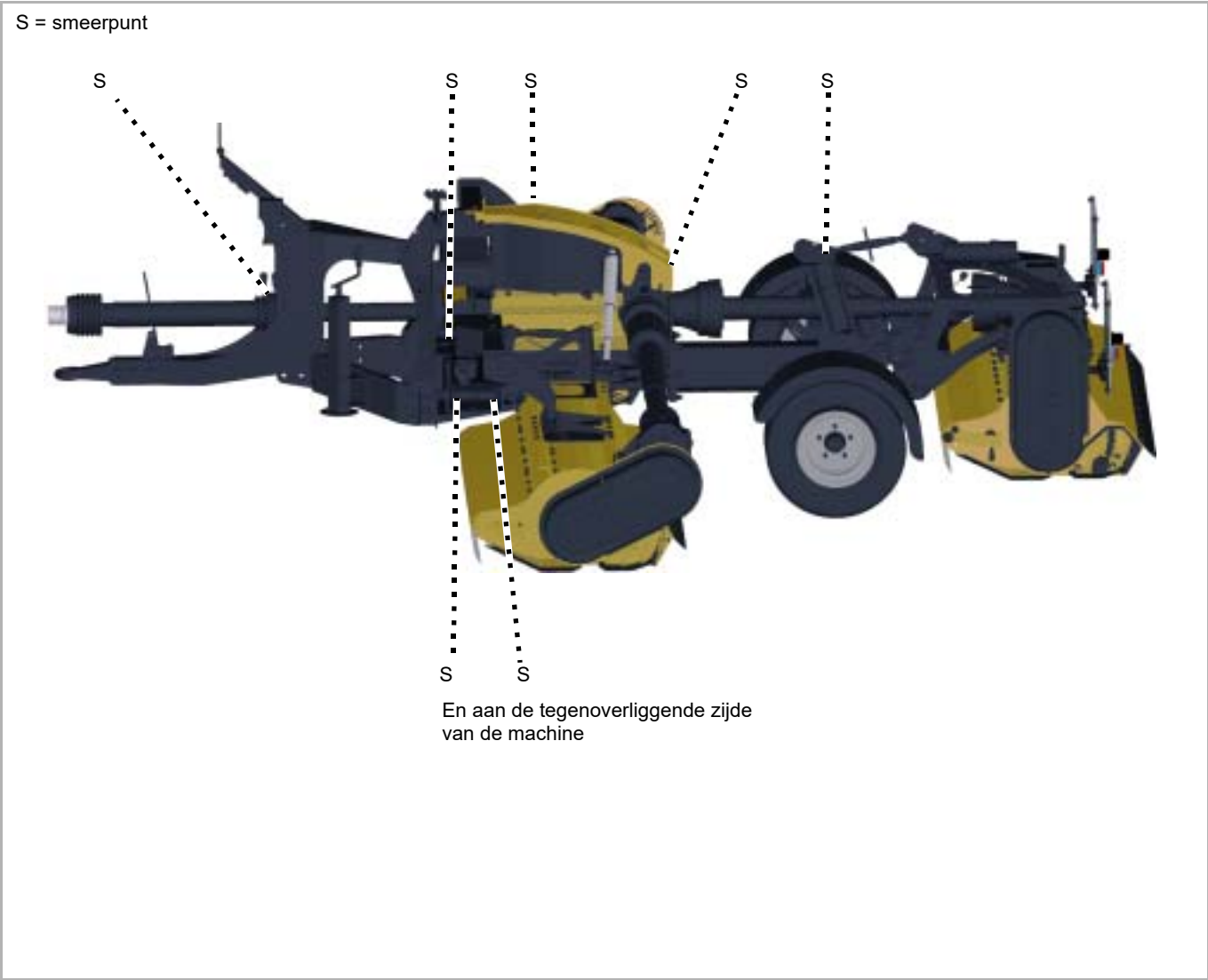
S = smeerpunt



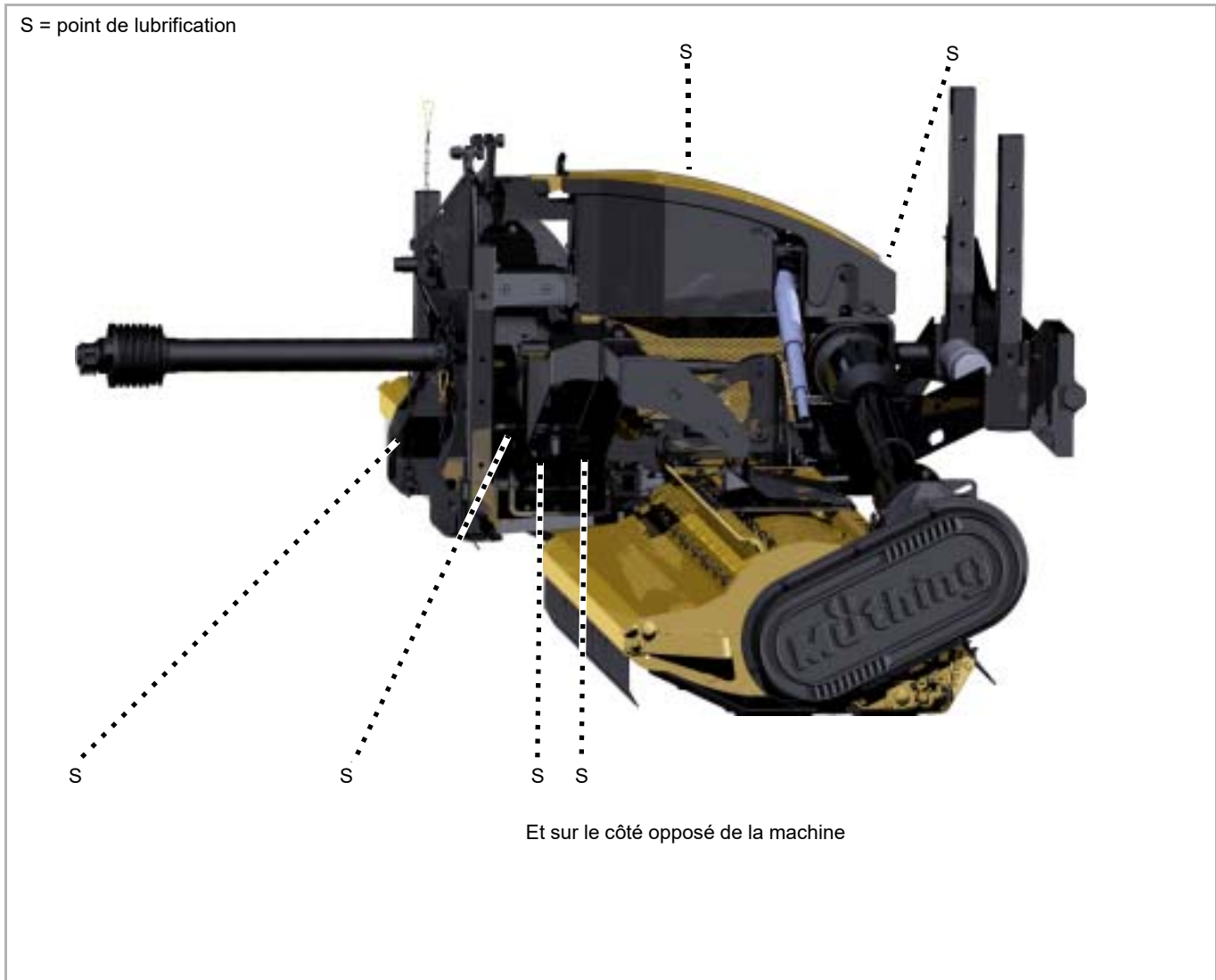
Alleen bij een hydraulische verschuifinrichting [+]

Onderhoud

Variant getrokken



Variante déportée



Autres points de lubrification

En principe :

- Votre machine peut comporter d'autres points de lubrification que ceux mentionnés dans la présente notice d'utilisation.
- Les points de lubrification se trouvent, en principe, sur les articulations ou paliers. C'est pourquoi nous vous recommandons d'inspecter l'ensemble de la machine pour repérer ces points de lubrification.



L'emplacement du graisseur est généralement indiqué sur une pièce comme exemple. S'il existe plusieurs pièces du même type, vous devez lubrifier, en conséquence, les graisseurs sur chaque pièce.

Onderhoud

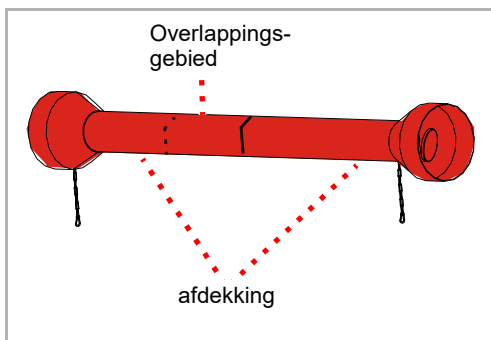
aftakas

De aftakassen worden sterk belast. Daarom is een regelmatig onderhoud van doorslaggevend belang voor de levensduur van de aftakassen. Hier worden alleen de belangrijkste werkzaamheden vermeld. Voor een compleet overzicht van de onderhoudswerkzaamheden aan de aftakas:

→ Gebruiksaanwijzing van de aftakas

Controleren

Dagelijks



- ▶ Controleer de aftakas op vervuiling en reinig hem zo nodig. Stof in combinatie met olie en vet heeft een versterkte slijtage tot gevolg

Als de aftakas ernstig vervuild is:

- ▶ Reinig de aftakas
- ▶ Vet het overlappingsgebied van de afdekking aan de binnenkant in

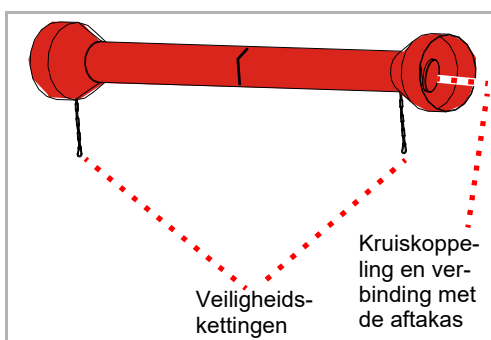
→ Gebruiksaanwijzing van de aftakas

- ▶ Controleer de afdekking op beschadigingen

Als de afdekking beschadigd is:

- ▶ Vervang de afdekking

→ Gebruiksaanwijzing van de aftakas



- ▶ Controleer of de veiligheidskettingen aanwezig zijn en goed functioneren

Als de veiligheidskettingen niet aanwezig of sterk versleten zijn:

- ▶ Vervang de veiligheidskettingen

→ Gebruiksaanwijzing van de aftakas

- ▶ Controleer de kruiskoppelingen en de verbinding met de aftakas op slijtage

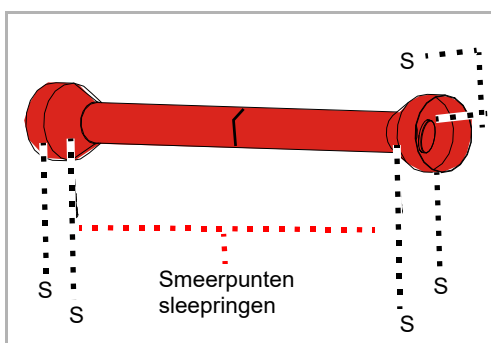
Als de kruiskoppelingen sterk versleten zijn:

- ▶ Vervang de kruiskoppelingen

→ Gebruiksaanwijzing van de aftakas

Smeren

Telkens na 50 uur gebruikstijd



- ▶ Smeer de binnenkant van de kruiskoppeling met één tot twee doseringen uit de vetpers

- ▶ Smeer de sleepringen met één tot twee doseringen uit de vetpers

transmissieolie

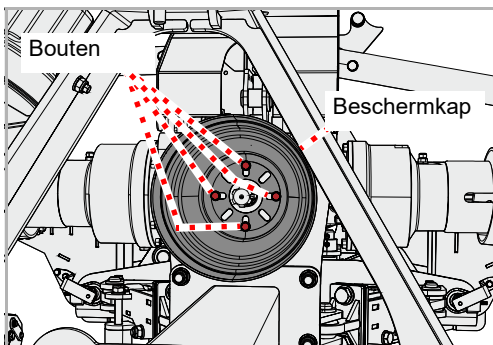
De tandwielolie moet voldoen aan de specificaties.

→ Hoofdstuk »Kennismaking met de machine«, paragraaf »Technische gegevens«, blz. 25

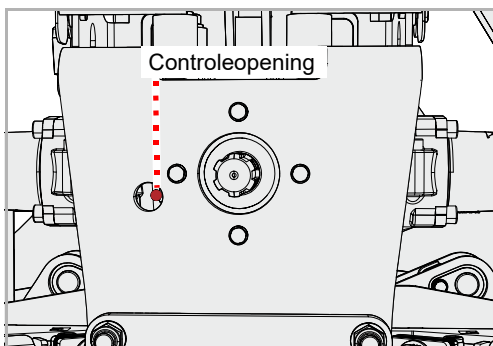
aandrijving

Controles

2 x per seizoen

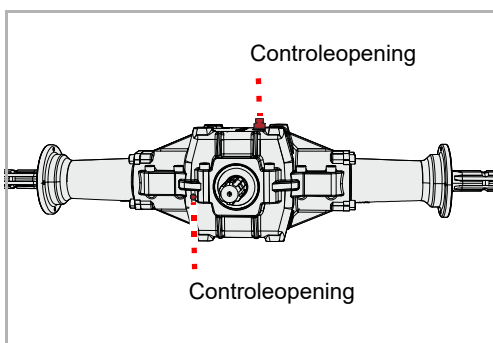


- ▶ Draai de schroeven los en verwijder ze
- ▶ Verwijder de beschermkap



- ▶ Draai de schroef in de controleopening met een inbussleutel los en verwijder de schroef
- ▶ Controleer het oliepeil. De olie moet tot de onderrand van de controleopening komen.
- ▶ Breng de schroef in de controleopening terug op zijn plaats en draai hem weer aan

Bijvullen

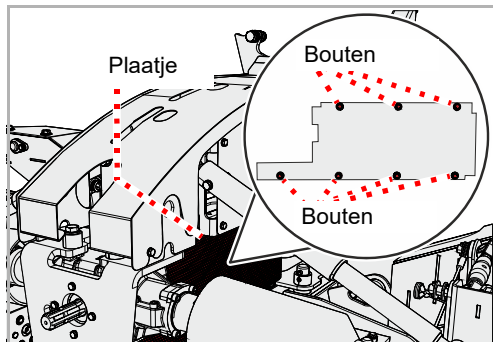


- ▶ Draai de schroef in de controleopening met een inbussleutel los en verwijder de schroef
- ▶ Schroef de ontluchtingsklep los
- ▶ Giet met behulp van een trechter tandwielolie met de vereiste specificaties in de vulopening tot de olie tot de onderrand van de controleopening komt
- ▶ Breng de schroef in de controleopening terug op zijn plaats en draai hem weer aan
- ▶ Schroef de ontluchtingsklep weer vast

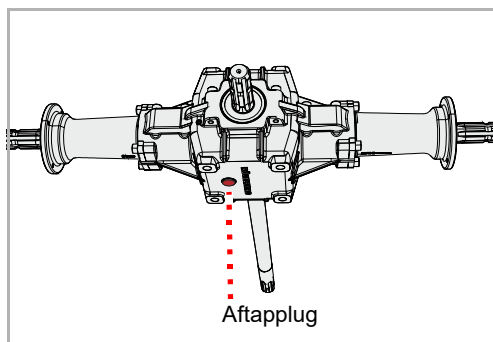
Onderhoud

Vervangen

1x per seizoen



- ▶ Draai de schroeven los en verwijder ze
- ▶ Verwijder het plaatje



- ▶ Zet de opvangbak voor de afgewerkte olie klaar
 - ▶ Open de aftapplug
 - ▶ Laat alle olie weglopen
 - ▶ Sluit de aftapplug
 - ▶ Giet nieuwe tandwielolie in de vulopening
- Paragraaf »Bijvullen«
- ▶ Monteer het plaatje weer

Gereedschappen

Indien nodig

De gereedschappen moeten worden vervangen, wanneer ze:

- Beschadigd zijn
- Sterk versleten zijn
- Een versleten boorgat hebben
- Een versleten bevestigingsbout of bevestigingsmoer hebben

Het is belangrijk dat de rotor draait zonder onbalans. Daarom:

- Vervang de werktuigen altijd door werktuigen van hetzelfde type
- Vervang tegenover elkaar gelegen werktuigen altijd gelijktijdig
- Bij slijtage kunt u het beste de complete werktuigset vervangen



Machine vastzetten

De werkzaamheden mogen alleen worden uitgevoerd, wanneer de machine is vastgezet zodat hij niet kan weggrollen of omlaag kan bewegen. Om ervoor te zorgen dat de machine niet omlaag kan bewegen, kunt u bijvoorbeeld goedgekeurde stutten van voldoende grote afmetingen gebruiken.

Als de machine niet wordt beveiligd tegen weggrollen en omlaag bewegen, kunnen ernstige of zelfs dodelijke ongevallen het gevolg zijn.

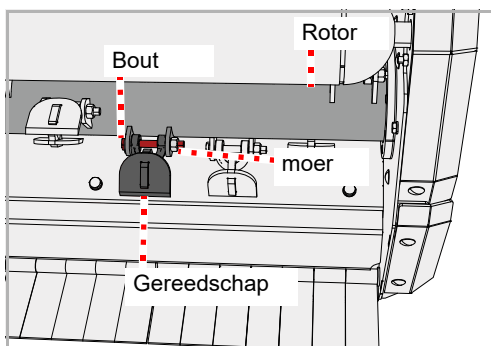


Nieuwe gereedschappen – nieuwe bouten en moeren

Bij vervanging van de gereedschappen moeten ook de bouten en moeren worden vervangen.

Als de bouten en moeren niet worden vervangen, kunnen versleten bouten breken. Gereedschappen kunnen tijdens het werk losraken en worden weggeslingerd. Ook personen die zich buiten de gevarenzone bevinden, kunnen ernstig of zelfs dodelijk gewond raken.

Hamerklepels



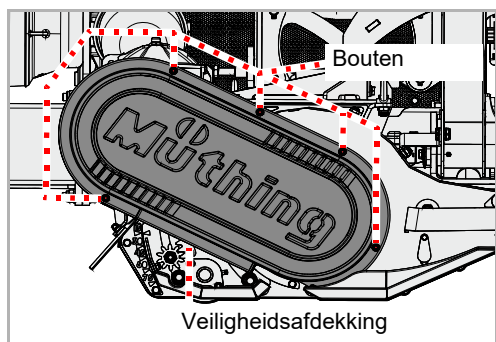
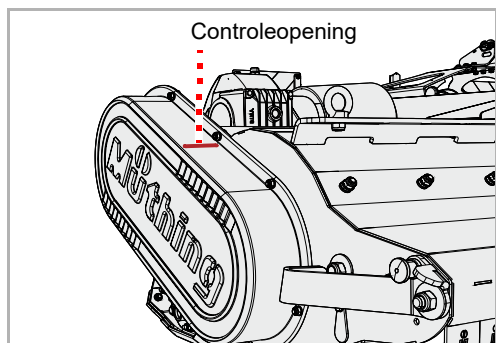
- ▶ De machine zekeren, zodat deze niet weggrolt
- ▶ Draai de moer los en verwijder de bout
- ▶ Verwijder het oude gereedschap
- ▶ Monteer het nieuwe gereedschap op dezelfde manier. Als er onderlegingen aanwezig waren, breng dan ook nieuwe onderlegingen aan. Zorg er daarbij voor dat u de onderlegingen op de juiste manier aanbrengt.
- ▶ Bevestig een nieuwe bout en zet hem vast met een nieuwe moer

Onderhoud

V-riem

Indien nodig

Controleren



De V-riem wordt gespannen via een slee. Wanneer de V-riem niet voldoende gespannen is, moet hij worden nagespannen. Als de V-riem scheuren vertoont of beschadigd is, moet hij worden vervangen.

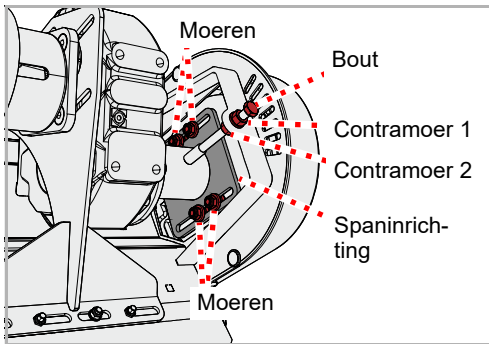
Voer de controle bij alle mulchers uit.

In de machine zit een controleopening.

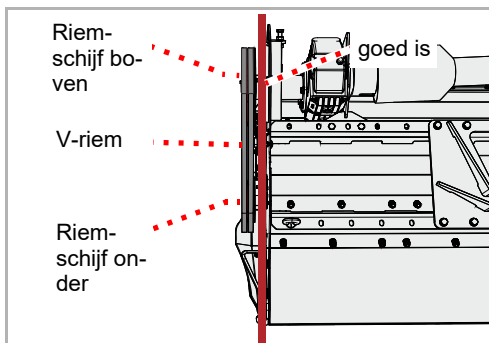
- ▶ Controleer de V-riemspanning. Bij een belasting van 6

- ▶ Verwijder de bouten en de veiligheidsafdekking
- ▶ Controleer de V-snaar op beschadiging
- ▶ Monteer de veiligheidsafdekking weer

Spannen



- ▶ Draai de moeren los, maar verwijder ze niet
- ▶ Maak de V-snaar met contramoer 1 los
- ▶ Span de V-snaar met contramoer 2
- ▶ Stel de V-snaarspanning met behulp van de bout via de spaninrichting naar wens in
- ▶ Draai de moeren en contramoeren weer aan

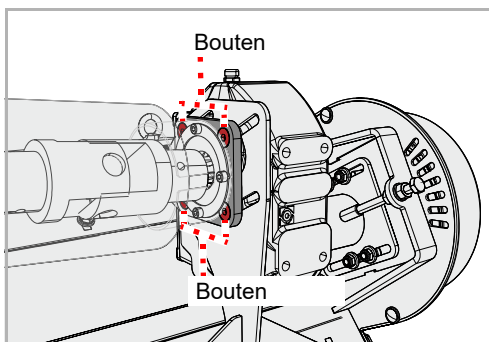


- ▶ Controleer de uitlijning van de riemschijven. De bovenste riemschijf en de onderste riemschijf moeten zich in één lijn bevinden.

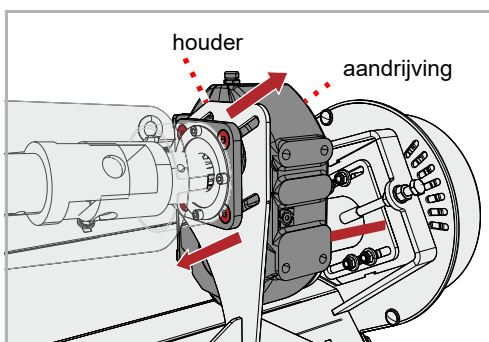
Als de schijven zich niet in één lijn bevinden:

- ▶ Draai de moeren en contramoeren weer los en breng de onderste riemschijf in één lijn met de bovenste riemschijf

- ▶ Controleer de V-snaarspanning

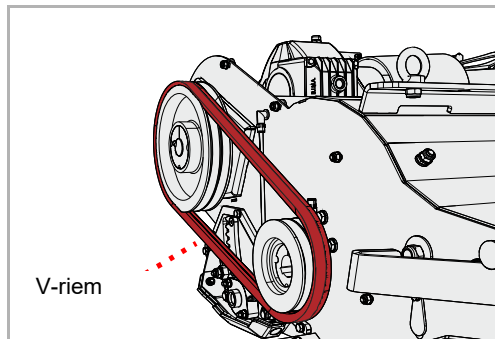
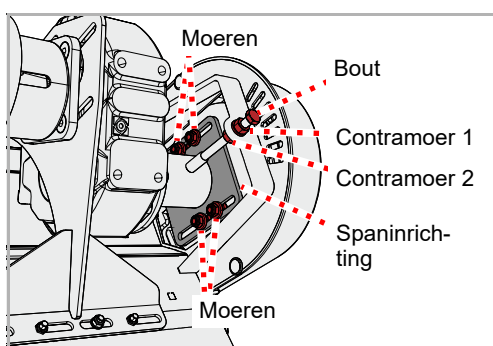
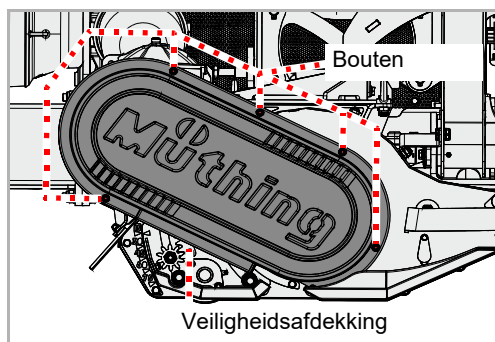


- ▶ Draai de bouten in de aandrijving los, maar verwijder ze niet



- ▶ Schuif de aandrijving aan de houder schuin naar boven of naar onderen om de as horizontaal tot de machinebehuizing uit te richten
- ▶ Draai de bouten in de aandrijving weer aan

Vervangen



Als de V-riem scheuren vertoont of op een andere manier beschadigd is, moet hij worden vervangen.

- ▶ Verwijder de bouten en de veiligheidsafdekking

De V-snaar bestaat uit twee smalle V-snaren.

- ▶ Draai de moeren los, maar verwijder ze niet
- ▶ Draai contramoeer 1 los
- ▶ Ontspan de V-snaar met behulp van de bout

- ▶ Verwijder de oude V-riemen
 - ▶ Plaats nieuwe V-snaren
 - ▶ Controleer of de V-snaren goed op hun plaats zitten
 - ▶ Span de V-snaren
- Paragraaf »Spannen«, blz. 77
- ▶ Monteer de veiligheidsafdekking weer

Indien eveneens scheurtjes of andere schade aan de andere zijde van de aandrijfriem zichtbaar zijn

- ▶ Vervang de aandrijfriem aan de andere zijde

IJzers

Indien nodig

De ijzers beschermen de machine tegen direct contact met de bodem. Wanneer ze niet op tijd worden vervangen, raakt de behuizing van de machine beschadigd.

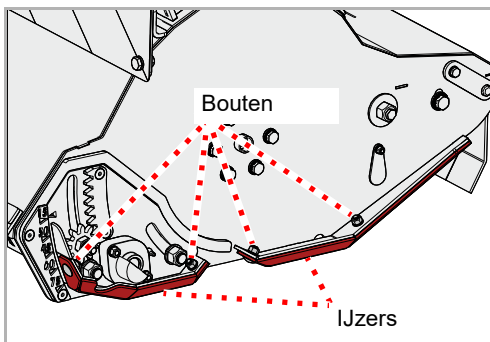


Machine vastzetten

De werkzaamheden mogen alleen worden uitgevoerd, wanneer de machine is vastgezet zodat hij niet kan weggrollen of omlaag kan bewegen. Om ervoor te zorgen dat de machine niet omlaag kan bewegen, kunt u bijvoorbeeld goedgekeurde stutten van voldoende grote afmetingen gebruiken.

Als de machine niet wordt beveiligd tegen weggrollen en omlaag bewegen, kunnen ernstige of zelfs dodelijke ongevallen het gevolg zijn.

IJzers



Aan weerszijden zijn er glijsloten aangebracht.

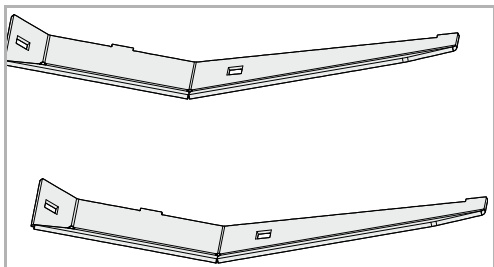
- ▶ Draai de moeren los en verwijder de bouten en onderleggingen
- ▶ Verwijder de oude glijsloten
- ▶ Plaats de nieuwe glijsloten
- ▶ Breng nieuwe bouten en onderleggingen aan
- ▶ Zet de bouten vast met een nieuwe moer

Als de ijzers aan de tegenoverliggende zijde eveneens vervangen moeten worden:

- ▶ Vervang ook de glijsloten aan de tegenoverliggende zijde

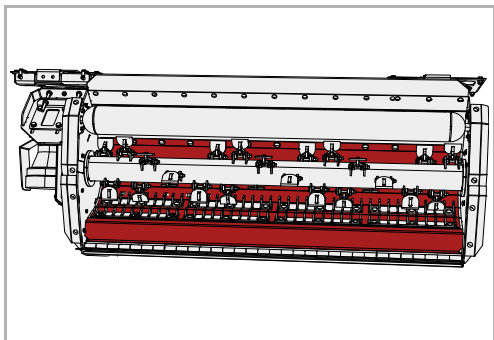
toebehoren

IJzers



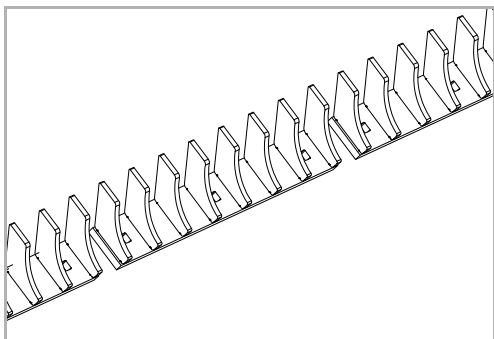
Glijloffen bieden extra bescherming tegen slijtage aan de onderkant van de machine.

Slijtstuk



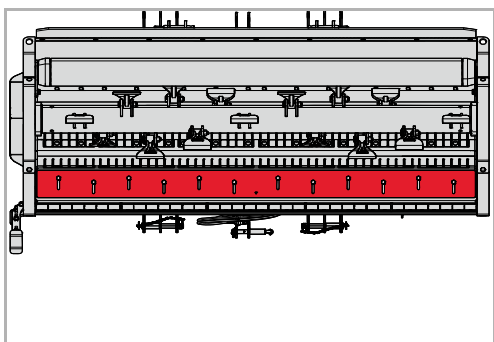
Een inzetstuk van metaal beschermt de behuizing tegen slijtage.

Haksellijst



De haksellijst optimaliseert de toevoer van het materiaal. Zo wordt het beter kleingemaakt.

Messenbalk



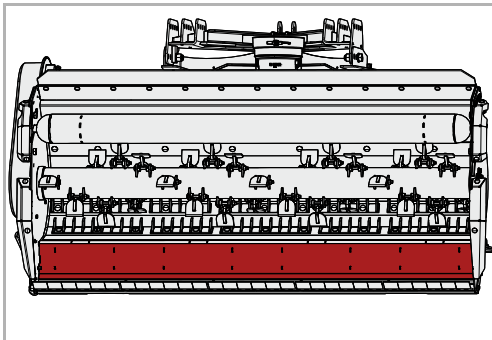
Met behulp van een messenbalk kan de mate waarin het gewas wordt kleingemaakt, worden aangepast. Zo kunt u zelf bepalen hoe klein de machine het materiaal moet maken.

Urenteller

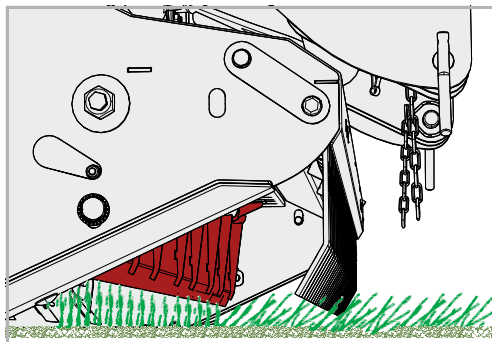


Een elektronische urenteller geeft de werkelijke gebruiksduur aan. Zo kunnen gegevens nauwkeurig worden geregistreerd en bijvoorbeeld worden gebruikt voor afrekeningen.

Klep voor de hakselgrootte



De klep voor de hakselgrootte optimaliseert het werkresultaat bij kort gemaaid grasvelden.



Door de klep voor de hakselgrootte wordt er een zuigeffect tot stand gebracht, zodat kort gemaaid gras wordt opgericht en het maaibeeld wordt geoptimaliseerd.

Storingen verhelpen

Storingen kunnen vaak gemakkelijk en snel worden verholpen. Controleer bij problemen met de hydraulische installatie eerst de volgende punten:

- Zijn de hydraulische slangen goed aangesloten?
- Is het stuurventiel van de tractor defect?
Zo ja, neem dan contact op met uw leverancier.
- Is de hydraulische pomp van de tractor defect?
Zo ja, neem dan contact op met uw leverancier.

Controleer voordat u de klantenservice inschakelt, eerst aan de hand van de onderstaande tabellen of u de storing zelf kunt verhelpen.

storing	oorzaak	oplossing
Sterke trillingen en sterke geluidsontwikkeling	Gereedschappen zijn versleten	Vervang de gereedschappen
	Een of meer gereedschappen ontbreken	Vervang de gereedschappen
	Gereedschappen zijn beschadigd	Vervang de gereedschappen
	Lagers van de rotor zijn versleten	Laat de lagers vervangen
	Er zitten vreemde voorwerpen om de rotor, bijvoorbeeld draad	Verwijder de vreemde voorwerpen
	Gereedschappen zijn losgeraakt	Draai de moeren op de bouten vast
	Toerental van de aftakas niet correct ingesteld	Stel de aftakas in op het juiste toerental
	Rotor niet goed uitgebalanceerd	Controleer de uitrichting en laat de rotor zo nodig opnieuw uitrichten
Snelle slijtage van de gereedschappen	De gereedschappen werken te diep	Stel de juiste werkdiepte in
Ongelijkmatig mulchresultaat en ongelijkmatige verdeling van het maaigoed	Rijsnelheid te hoog	Verlaag de rijsnelheid
	De gereedschappen werken te diep	Stel de juiste werkdiepte in
	De gereedschappen werken te hoog	Stel de juiste werkdiepte in
	V-snaar versleten	Vervang de V-snaarset
	V-snaar niet voldoende gespannen	Controleer de V-snaarspanning en verhoog deze zo nodig
	Toerental van de aftakas van de tractor te laag	Verhoog het toerental
	Gereedschappen zijn versleten	Vervang de gereedschappen
	De machine staat niet parallel aan de bodem	Stel de machine correct in

storing	oorzaak	oplossing
Rotor draait niet	Rotor is geblokkeerd door vreemde voorwerpen	Verwijder de vreemde voorwerpen
	Vrijloop in de aftakas of aan de tandwielkast is verkeerd gemonteerd	Laat de vrijloop correct monteren
Aftakas draait, maar de rotor niet	V-snaar gescheurd	Vervang de V-snaar
Aftakas maakt ongewone geluiden	Onvoldoende smering	Smeer de aftakas
Oververhitting van de tandwielkast	Verkeerde oliespecificatie	Ververs de olie en kies olie met de juiste specificatie
	Olie te oud	Ververs de olie
	Oliepeil te laag	Vul olie bij tot de onderkant van de controleopening
	Overbelasting van de machine	Houd het toerental binnen het correcte gebied, stem de rijsnelheid af op het werk, blijf binnen de capaciteitsgrenzen (vermijd te sterke begroeiing en te dikke takken)
Sterke slijtage van de V-snaren V-snaren worden warm Krachtoverbrenging niet optimaal	De gereedschappen werken te diep en raken de bodem	Stel de juiste werkdiepte in
	Poelies niet parallel uitgericht	Laat de poelies correct uitrichten
	V-snaar is versleten	Vervang de V-snaar
	V-snaar is niet gespannen	Controleer de spanner
Olieverlies uit de tandwielkast of het middenlager	Pakkingringen versleten of beschadigd	Laat de pakkingringen vervangen
Breuk van aandrijfelementen	Machine is abrupt in beweging gebracht of geblokkeerd door vreemde voorwerpen	Laat het defecte aandrijfelement vervangen. Breng de machine langzaam in beweging.

Als u de machine afdankt

Wanneer u de machine afdankt, moet u ervoor zorgen dat deze op de juiste manier wordt verwijderd. Neem de geldende afvalverwerkingsvoorschriften in acht.

metaal del

Alle onderdelen kunnen worden afgegeven bij een inzamelpunt voor oude metalen.

Kunststof onderdelen

Alle kunststof onderdelen zijn als zodanig gekenmerkt en geschikt voor hergebruik.

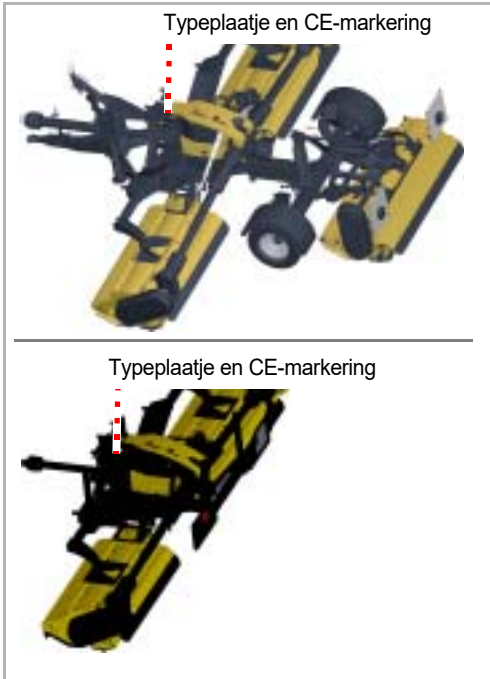
Olie

Vang de olie uit de hydraulische installatie op in een daarvoor geschikte tank en geef deze af bij een inzamelpunt voor afgewerkte olie.

EG-verklaring van overeenstemming

EG-richtlijn
2006/42/EG

Müthing GmbH & Co KG Soest
Am Silberberg 23
D-59494 Soest



verklaart geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat het volgende product in overeenstemming is met EG-richtlijn 2006/42/EG:

MU-E/F en toebehoren

Selectie van de geharmoniseerde normen:

- DIN EN ISO 4254-1
- DIN EN ISO 4254-12
- EN 13524

Soest, 03-08-2017

Christian Jungmann
Directeur en gevolmachtigd voor het samenstellen van de technische documentatie

Kopie van het typeplaatje/vermelding van het serienummer

Machinetype: mulchmachine

Naam van de machine:

Werkbreedte:

Serienummer:

Bouwjaar:

Index

A		P	
Aanhaalmomenten		Pictogrammen	9
Algemeen	65		
Aankoppelen	30	R	
aansluiten		reiniging	52
elektrisch systeem	39	Richtingaanduidingen	13
B		S	
beschermingsmaatregelen		Schroefverbindingen	65
Oliën of smeermiddelen	63	Stickers, zie Veiligheidssymbolen	
C		Storingen	82
constructiedelen	23	Symbolen	9
D		T	
doelgroep	8	Technische gegevens	25
E		toebehoren	80
elektrisch systeem		Haksellijst	80
aansluiten	39	IJzer	80
G		Klep voor de hakselgrootte	81
gebruiksmogelijkheid	21	Markeringsborden met verlichtingsinstallatie	80
Hardmetalen M-hamerklepels	21	Messenbalk	81
I		Slijtstuk	80
instructie	8	Transport zonder aankoppeling	46
K		V	
Kenmerken	22	veiligheid	10
L		Aankoppelen	14
Lagers smeren	67	Afkoppelen	19
levering	29	Agrarische opleiding	13
M		Asbelasting	15
Maat G	15	Berekening van de asbelasting	16
machine		draagvermogen van de banden	15
Stallen	60	Informatie over het gebruiksdoel	21
Markeringsborden	46	Ingebruikneming	17
O		laswerkzaamheden	20
Onderhoud	52	meerijden	17
Algemene aanwijzingen	63	minimumballastgewicht	15
Onderhoudstermijnen	66	Onderhoudstermijnen	19
Overzicht smeerpunten	68	Onderhoudswerkzaamheden	19
veiligheid	62	reiniging	20
		Schroefverbindingen controleren	20
		totaalgewicht	15
		Veiligheidssymbolen	10
		Verandering van het rijgedrag en het remgedrag	
		17	
		zwaartepuntafstand	15
		Veiligheidssymbolen	10
		Betekenis	11

W

Wegzetten	53
werkdiepte	40
Werken	48
werkgever	8

Z

Zet de machine op de juiste manier neer	53
zwaartepuntafstand	15

